ساعدت وزارة التربية على طبعه

تأثر العربية باللغات اليمنية القديمة

تأليف

هاشم الطعان

مطبعة الارشاد – بغداد

١٩٦٨

ساعدت وزارة التربية على طبعه

تأثر العربية باللغات اليمنية القديمة

تأليف

هاشم الطعان

مطبعة الارشاد ـ بغداد

١٩٦٨

المقدمة

بين يدي البحث

هذا بحث كان في البدء فصلا من كتاب آخر افردته لدراسة أحد شعراء اليمن وهو عمرو بن معد يكرب الزبيدي • وقد انشأت هذا الفصل لاعرض عليه شعر عمرو في مجال النقد والتمحيص وتوثيق النسبة •

وقد تجمعت عندي مواد كثيرة نفست بها على الضياع وقدرت ان العناية بها لا تعدم فائدة فتفرغت لذلك حتى انجزت ما اطمأننت الى جدواه ولم اطمئن الى نهايته • فما زال ـ لا اشك ـ في بطون كتب التراث ما يمكن ان يضاف اليه فيغنيه ولو اني صبرت اكثر مما فعلت طامعاً في ان لا ادع شاردة تند لكان العمر اقصر من هذا المطمح •

ولست اشك في ان هذا البحث خطوة ليست بالهينة في طريق دراسات مماثلة ربما اتيح لي ان اردفها بخطوات •

واني اسجل هنا بسعادة غامرة ان الدراسات اللغوية التي كانت الى وقت غير بعيد مقصورة على نفر قحموا وعورتها بجلد الشهداء ، ان هذه الدراسات شرعت تجتذب اليها طبقة اخرى ممن ينهجون المسار الذي وطأت جل عقباته جهود الرعيل السابق • مما يبشر بان هذا العلم صائر عندنا الى ازدهار وكنت اخمن مغموما ان طبيعة العصر لم تبق من يأبه لذلك •

ولقد وددت ان اقف لاشكر من اخذ بيدي في ايام الطلب •• وما زلت فيها • ولكنني خشيت ان تكون كلمتي هذه مسردا لاسماء أو فهرسا لاعلام فآثرت ان يكونوا رمزا وما اظنهم ارادوا لانفسهم اكثر •• ولا هم في حاجة الى ان اذكر لهم فضلا هو اقل مآثرهم •• فليكن شكري لاساتذتي عاما وارجو ان يكون عملي هذا اذ يرونه مستويا على سوقه خير ما يكافئون به بعض جهودهم •• وليس اسعد من معلم – وكنته – يرى احد تلاميذه يدأب في مجال الخدمة العامة •

هاشم الطعان

تأثر العربية باللغات اليمنية

الحضارات المتعاقبة والعريقة التي عاشت في اليمن كانت تعبر عن نفسها بلغات سامية لا مشاحة في ذلك • ولقد انقرضت هذه اللغات بعد أن تسربت عربية الشمال الى اليمن قبيل الاسلام عن طريق التجارة والحج وما الى ذلك[1] • ويرى نولدكه أن أهل اليمن ـ ربما عدا مقاطعات بسيطة ـ كانوا عام ٦٠٠ بعد المسيح يتكلمون العربية[2] •

ودعم الاسلام لغة القرآن فأصبحت هي السائدة وانسحبت المعينيـــة والسبأية واضمحلتا حتى صارتا في عداد اللغات الاثرية • وقد جرت وتجري محاولات محمودة لدراستهما عبر النقوش والآثار والمقارنة •

على أنهما لم تختفيا دون ان تتركا آثارا كبيرة في اللغة العربية التي حلت محلهما ، وانا لنقدر أن تأثيرهما كان قديما ، وان كنا لا نستطيع ان نحدد بدءه • على أننا قد ظفرنا بما يشير الى بقايا هذا التأثير بعد قرون من ظهور الاسلام • فقد نوه اللغويون الأولون بذلك وسجل المؤرخون وسواهم الكثير عنه •

نقل ابن سيدة في حكاية ابن جني يرفع ذلك الى الاصمعي ، وروى ذلك ابن السكيت ايضا في خبر عن أحد ملوك حمير أنه قال لعربي : ثب ، و (ثب) بالحميرية : اجلس ، فوثب الرجل فاندقت رجلاه ، فضـحك

(١) تاريخ اللغات السامية ـ ولفنسون ٢٠٥ •
(٢) اللغات السامية ـ نولدكه ٩٤ •

الملك وقال : ليست عندنا عربيت ، من دخل ظفار حمّر ، أي تعلم الحميرية[٣] .

ولنا ان نسجل ان انقراض الكتابة الجنوبية سبق انقراض التحدث ، فان آخر نقش حميري وصلنا كتب أواخر القرن السادس الميلادي[٤] ، بينما نجد ابن الدمينة ـ وهو شاعر عباسي ـ يقول[٥] :

ملت بصنعاء الأحاديثَ والمنى
وأبغضت قصرا فوق قصر مشيدا
وأبغضت أصواتا بها أعجمية
وزرقا لرايات الأمارة ذوّدا

ولدينا اشارات نفهم منها أن ابن اسحاق كاتب السيرة (ت ١٥١ أو ١٥٢ أو ١٥٤هـ) وعبدالملك بن هشام مهذب السيرة (ت٢١٣ أو ٢١٨هـ) كانا يفسران ألفاظا حميرية[٦] . واستطاع الهمداني (ت ٣٣٤هـ) أن يسجل في الاكليل والصفة ملاحظات لغوية مفيدة ونقل لنا قراءات لنصوص قديمة منقوشة[٧] . ويذكر المقدسي قبيلة من العرب في الطرف الحميري لا يفهم

---

(٣) اللسان / حمر وظفر . المستقصى ٢/٣٥٥ .

(٤) كنوز الملكة بلقيس ٢٧٣ وفي تنبيه الاصفهاني (المتوفى ٤٦٠) ص ٦٣ عدّ الحميرية من اللغات التي (اضمحلت وبطل استعمالها وذهب من يعرفها) .

(٥) ديوانه (تح النفاخ) ٤٧ ، و (تح الهاشمي) ٤٢ ، وتنسب عند النفاخ لعوف بن حسان ايضا .

(٦) السيرة ١/٢٧ ، ٢٩ .

(٧) ولقد افاد المستشرقون من الاكليل في قراءة النقوش (مختارات من قافلة الزيت ص ٢٣) .

كلامهم الحميري[8]. على ان ابن النديم نقل لنا صورة كتابة بالقلم الحميري (المسند) كانت في خزانة المأمون[9] .

وأريد هنا ان اسجل ، في حدود معرفتي واعتمادا على ما تيسر لي من مصادر ، تأثير اللغتين ـ ربما اللغات ـ اليمنيتين في العربية ووسائله ومظاهره .

يرى نولدكه وولفنسن ، كما اسلفنا، أن تسرب اللغة العربية الشمالية الى اليمن تم قبيل ظهور الاسلام اثر انحلال العصبية لأسباب سياسية واجتماعية ودينية . وباستطاعتنا الجزم أن الصلات بين اليمن والحجاز كانت وثيقة . فبالاضافة الى علاقات التجارة المشار اليها في القرآن (رحلة الشتاء) والحج ، لدينا اشارة الى أن زبيد ـ وهي قبيلة يمنية ـ كانت تحج في الجاهلية الى مكة ولها تلبية خاصة[10] ، ولدينا نص عن تلبية عامة أهل اليمن في الجاهلية[11] . بالاضافة الى كل ذلك فقد كانت هناك جاليات يمنية تسكن مكة قبل الاسلام ، فنحن نعرف أن ياسر بن عامر الكناني المذحجي العنسي كان حليفاً لأبي حذيفة بن المغيرة المخزومي في مكة[12] ، ومحمية ابن جزء الزبيدي كان حليف بني جمح في مكة ايضا[13] .وربما أجدت

(٨) أحسن التقاسيم ـ نقل عنه فك (العربية) ص ١٩٢ .

(٩) الفهرست ١٤ .

(١٠) اسد الغابة والاستيعاب والاصابة ـ ترجمة عمرو بن معد يكرب الزبيدي .

(١١) مقاييس اللغة ١٤٧/٤ .

(١٢) الاعلام ١٥٣/٩ .

(١٣) الاشتقاق ٤١١ ، وحول هذا الموضوع راجع ملاحظة صالح أحمد العلي (محاضرات في تاريخ العرب ١٠٨) .

محاولة جمع الشعر اليمني في تلمس الآثار اللغوية • ومع ان بروكلمان ، ينص على أن الشنفرى هو الشاعر اليمني الوحيد الذي وصلنا شعره[١٤] ، ومع ان المسألة تحتاج الى دراسة مسهبة ، فان لدينا الآن قائمة طويلة هي ليست كل ما نستطيع جمعه من الشعراء اليمنيين • ونورد هذه القائمة مع الاشارة الى مصادرها :

١ ـ الافوه الأودى •	ديوانه ضمن الطرائف الأدبية وشعراء النصرانية وفيه اشارة غير دقيقة الى كونه معاصرا للمسيح •
٢ ـ الاسعر بن مالك الجعفي	جمهرة ابن دريد / بثق ، وتثقيف اللسان ٦٩ •
٣ ـ جابر الجعفي	اللسان / جعف
٤ ـ محمد بن حمران الجعفي	المؤتلف والمختلف ١٤١ (ط:القدسى) اللسان / حمد وشعر
٥ ـ كريب بن سلمة الجعفي	معجم الشعراء ٣٥٥ (ط : القدسى)
٦ ـ الاسعر (الاشعر ؟) بن حمران الجعفي (جاهلي)	المؤتلف ٤٧ و ١٤١ ، اللسان/سعر وعقد ، شمس العلوم ١/٢١٠ ، ومجموعة المعاني ١٦ و ١٨٠
٧ ـ بيهس بن صريم الجرمي	اللسان / عدس
٨ ـ بيهس بن صهيب الجرمي	المؤتلف ٦٥ ، ولعله والذي قبله واحد

---

(١٤) تاريخ الادب العربي ١/١٠٥ ، ويستدرك عليه مترجمه الى العربية الاستاذ النجار (عبد يغوث بن وقاص الحارثي) •

٩ ـ كناز بن صريم الجرمي	معجم الشعراء ٢٨١
١٠ـ عبدة بن مروان الجرمي	المؤتلف ١٥٣
١١ـ علي بن عميرة الجرمي	معجم الشعراء ٢٨١
١٢ـ ملحة الجرمي	اللسان / زرر وعم وبوك ، وشرح الحماسة (المرزوقي) ١٧٤٨ و١٨٠٦
١٣ـ معاوية بن ابي معاوية الجرمي	اللسان / قسر
١٤ـ الحارث بن وعلة الجرمي	المؤتلف ١٩٦ ، اللسان / عبر ، الحماسة البصرية ٢٩/١ المفضليات ١٣٢
١٥ـ عابس بن حصين الجرمي	معجم الشعراء ٢٧٨
١٦ـ قدامة بن كنانة الجرمي	نهاية الارب (القلقشندي) ٣٦٣
١٧ـ ابن عابس الجرمي	اللسان / عبر
١٨ـ العريان بن سهل الجرمي (جاهلي)	خزانة الادب (بولاق) ٥٢٢/٢
١٩ـ وعلة بن الحارث الجرمي (جاهلي)	المؤتلف ١٩٦
٢٠ـ عبدالله بن عجلان النهدي	اللسان/جدل وغيل ، سمط اللآلیء ٤٣٨
٢١ـ كعب بن ذي الحبكة النهدي	معجم الشعراء ٣٤٥
٢٢ـ حارثة بن عمران النهدي	المؤتلف ٩٩
٢٣ـ زهير بن جناب النهدي	المؤتلف ١٣٠

٢٤- طفيل بن يزيد الحارثي (جاهلي)	خزانة الادب ٢/٣٥٥
٢٥- عبدالله بن زياد الحارثي	سمط اللآلىء ٢٢
٢٦- عمر بن عامر الحارثي (من اهل نجران)	معجم الشعراء ٢٣٣
٢٧- يزيد بن عبد المدان الحارثي	شمس العلوم ١/٢١٣ ، والاغاني (ط الساسي) فهرسه
٢٨- يزيد بن محزم الحارثي	معجم الشعراء ٤٩٤
٢٩- جندل بن مثنى الحارثي	اللسان / هزلج وغزل
٣٠- ذو الدجاج الحارثي	المؤتلف ١١٥
٣١- المأمور بن تبراء الحارثي (جاهلي)	معجم الشعراء ٤٧٢
٣٢- الشميدر الحارثي	المؤتلف ١١٤
٣٣- الاجدع بن مالك الهمداني	المؤتلف ٤٩ والاصمعيات ٦٣
٣٤- عمرو بن زياد الهمداني (جاهلي)	معجم الشعراء ٢٣٦
٣٥- عمرو بن خالد الهمداني (جاهلي)	معجم الشعراء ٢٣٧
٣٦- عمرو بن شراحيل (جاهلي)	معجم الشعراء ٢٣٦
٣٧- مالك بن حريم (جاهلي)	معجم الشعراء ٤٩٤ والاصمعيات ٥٦
٣٨- عمرو بن براقة الهمداني	الحماسة البصرية ١/١١١

٣٩ـ مالك بن نمط الهمداني (مخضرم)	حسن الصحابة ١/٣٥٥
٤٠ـ عمرو بن معد يكرب الزبيدي الاكبر (جاهلي) ملاحظة : ولم يعرف الآمدي له شعرا	المؤتلف ١٥٦
٤١ـ عاصم بن الاصقع الزبيدي	اشتقاق بن دريد ٤١٢ ونهاية القلقشندي ٢٥٠ وفيه (الاسقع)خطأ
٤٢ـ عمرو بن معد يكرب الزبيدي (مخضرم)	المؤتلف ١٥٦ ومعجم الشعراء ٢٠٨ وكتب الصحابة
٤٣ـ معتق بن حوراء الزبيدي ملاحظة : نسبه مضطرب عند المرزباني	معجم الشعراء ٤٧٢
٤٤ـ محصن بن عتبان بن ظالم الزبيدي (جاهلي)	المعمرون ٢٦ (ط عبدالمنعم عامر)
٤٥ـ قيس بن مكشوح المرادى (مخضرم)	معجم الشعراء ٣٢٣ وكتب الصحابة
٤٦ـ عمرو بن قعاس بن عبيد يغوث المرادي (جاهلي)	معجم الشعراء ٢٣٦ والطرائف الادبية ١/٧٢
٤٧ـ عمرو بن قيس بن مسعود المرادي (جاهلي)	معجم الشعراء ٢٣٦

٤٨- انس بن مدركة (مدرك) اللسان / ثور المفضل ٩٢
الخثعمي معمر ادرك الاسلام

٤٩- عمرو بن الصعق الخثعمي معجم الشعراء ٢٣٧
(جاهلي)

٥٠- عمرو بن مالك النخعي معجم الشعراء ٢٣٤ والحماسة
(جاهلي) البصرية ٢١٩/١

٥١- الهيثم بن الاسود بن قيس الحماسة البصرية ٤٣/٢
النخعي (جاهلي)
وانتهى المحقق في الهامش
الى انه اسلامي خلافا لما جاء
في المتن .

٥٢- عمرو بن سيار السكوني معجم الشعراء ٢٣٤
(جاهلي)

٥٣- عمرو بن الخثارم السكوني معجم الشعراء ٢٣٦
(جاهلي)

٥٤- مشمرج الحميري (جاهلي) معجم الشعراء ٢٦٩

٥٥- سيف بن ذي يزن (جاهلي) اللسان / قلم والتاج / قمع

٥٦- امرؤ القيس بن مالك الحميري المؤتلف ١٢

٥٧- محرز بن شريك الحميري الحماسة البصرية ٣٠/٢

٥٨- عفيف بن معد يكرب الكندي الخزانة ٤٢٧/٢

٥٩- فروة بن مسيك المرادي (مخضرم)
كتب الصحابة والاغاني (الفهرس)
والاكليل (الفهرس)

هذا واكرر ان هذه القائمة هي ليست كل ما نستطيع جمعه وقد اسقطت منها كل من نص على كونه اسلاميا ونستطيع ان نسقط منها من لم ينص على جاهليته ومن يساورنا الشك في ان شعره منحول كسيف بن ذي يزن ومحصن بن عبان الزبيدي ويبقى لدينا الكثير ٠

وقد اشار الآمدي في المؤتلف والمختلف الى مجموعات شعرية لشعراء القبائل اليمنية مثل كتاب نهد (ص ٣٠) وكتاب جرم (ص ١٩٦) وكتاب بني الحارث (ص ١٨٧) وكتاب شعراء كندة (ص ١٠) وكتاب اشعار حمير (ص ١٢) ٠

هذا وقد اهملنا في قائمتنا هذه ذكر كثير من الشعراء عدهم النسابون يمنيين ، لأن قبائلهم كانت ابان ظهور الاسلام تسكن خارج اليمن ، كشعراء كلب وطيّ وغسان ٠٠ الخ ٠

* * *

كل هذه الحقائق المتقدمة تجعلنا نعيد النظر فيما توصل اليه كثير من الباحثين ٠ على أننا الآن بصدد المسألة اللغوية فقط ، فما الذي يفيدنا في هذا الموضوع ؟ ٠٠ نستطيع أن نجمع من المصادر العربية طائفة صالحة من الالفاظ والقواعد التي نص على أصلها اليمني ، ونقارن ذلك بما وصلنا من نصوص اللغات اليمنية القديمة مسترشدين بالابحاث التاريخية والجغرافية والاجتماعية ٠ وقد نستطيع انذاك أن نحكم على صحة كثير من النصوص الشعرية المنسوبة الى شعراء اليمن ، كما نستطيع أن نفيد الدراسات السامية كما قدر الدكتور جواد علي بحصافة[١٥] ٠

---

(١٥) تاريخ العرب قبل الاسلام ٣٤٦/٧ ٠

وقد حاول الدكتور خليل يحيى نامي الافادة من ذلك في كتابيه اللذين حل بهما نقوشا يمنية • على أننا لن نأخذ روايات كتب اللغة على أنها شيء نهائي ، فقد دخل ذلك ما دخله من تزوير محمول على التعالم والعصبية القبلية والتصحيف وما الى ذلك • ولنأخذ مثلا على ذلك ابن دريد ، فقد جاء في هامش ص٣٧٨ من سمط اللآلىء الجزء الاول : (رأيت في تذكرة ابن العديم بخطه بالدار ـ يعني دار الكتب المصرية ـ أدب ٢٤٢ ورقمه ٥٣ أنباني الحسن بن حمدون البغدادي ونقلته من خطه أنشد ابن دريد لبعض حمير •

ما زلت أبكي عند بطن أم واهب
ودمعي على زبي وزبي مسائب
عجبت لحسن الفقحتين على الخصى
وأندب أيريها وتلك الحقائب
أتيح لها القلوب من بطن قرقرى
وقد يجلب الشيء البعيد الجوالب
فلما جمعنا يبكي على أم واهب
أكيلة قلوب ببعض المذانب
فلم يبق منها غير نصف عجانها
وشنترة منها وإحدى الذوائب

قال ابن دريد : حمير تسمي القبر بطنا وما تحته من شيء • والزب : اللحية ، يقول أبكي الخدود ، والأيرين(١) : الذوائب ، وتلك الحقائب : يعني السنين ، يقال حقبة وحقب وأحقاب وحقب وحقائب ، والشنترة :

الاصبع) . وقد ورد هذا الخبر والابيات متناثرة في أمالي القالي ١/١٣٦ واللسان / جحم وشنتر وقلب ، مع اختلاف في بعض الالفاظ وشكلها وتفسيرها .

فاذا عرفنا أن ابن دريد أزدي يتعصب لليمن ، والتفتنا الى شهرته بوضع الاخبار كأحاديثه التي نقلها عنه القالي وأضفنا الى ذلك ولعه بتأليف الجمل التي يكون له معنيان بعيد وقريب ، وقد أفرد لذلك كتابه الملاحن ، وسجلنا ما أشار اليه ابن منظور في بعض ما نقله عن ابن دريد بأنه من (مناكير ابن دريد)[١٦] وتساءلنا كيف اتفق أن اجتمعت كل هذه الالفاظ البذيئة والتي لها معان أخرى بلغة حمير في قطعة شعرية واحدة استطعنا أن نرفض ذلك دون تردد .

ومثل آخر ما رواه ابن هشام في السيرة عن ابن اسحاق من أن حمير تقول : (لباب) وتعني : (لا بأس)[١٧] ، وتبعه على ذلك صاحب اللسان وذكر محاولة ابن سيدة تخريج اللفظ الى معنى التلبية التي تعني بالتالي نفي البأس[١٨] . ولكن هناك اشارة الى أن كلمة (لباب) فارسية معناها (القفل) ، والقفل : الرجوع[١٩] . ويشير ابن منظور الى أن (لبات) بالتاء المثناة من فوقها هي التي تعني لا بأس بلغة حمير ، فنستطيع أن نقول ان هذا أقرب الى الصواب باحتمال ان تكون التاء منقلبة عن السين ، وهذا معروف عند العرب كما في قول علباء بن أرقم :

(١٦) اللسان / زعج ، طحس .

(١٧) السيرة ١/٢٧ .

(١٨) اللسان / لبب .

(١٩) هامش السيرة ١/٢٧ .

يا قبح الله بني السعلاة

عمرو بن يربوع شرار النات

ليسو أعفاء ولا أكيات

يريد الناس وأكياس[٢٠] ، وان حذف الألف مألوف • فكثيرا ما استطالت الحركة فكانت حرف مدّ ، والعكس مثل دمث ودميث ولبق ولبيق وزمن وزمان ويمني ويماني ••• الخ •

لذلك نستطيع أن نقبل (لبات) ونرفض (لباب) ونرفض معها الشاهد الشعري الذي أورده ابن اسحاق ، وجاءت فيه لباب قافية ونعتبره مصنوعا • ومعروف أن ابن اسحاق ليس حجة في أمر الشعر ، وقد لعب التصحيف في التاء والباء دوره في ذلك ، كما نستطيع ايضا ان نرفض (لياب) الواردة في محاضرة الابرار •

وفق هذا الاسلوب نستطيع أن نؤلف معجم الالفاظ اليمنية التي دخلت العربية فنثبت فيه ما نثبت ونخرج ما نخرج ، بعد أن نستخرجه من بطون المعجمات وكتب الأدب •

(٢٠) اللسان / نوت •

سمات من تأثير اللغات اليمنية على العربيه

١ ـ في الكتب التي اشارت الى لغات القبائل العربية الواردة في القرآن ذكر الكثير من الالفاظ المعزوة الى قبائل يمنية مثل بلحرث بن كعب والاشعريين وخثعم والنخع ... الخ (الاتقان للسيوطي ١/٣٤ . لغات القرآن . لغات القبائل) .

ورأت طائفة من علماء القراءات ان المقصود بحديث نزول القرآن على سبعة احرف ... نزوله بسبع لغات . (اللسان : حرف) .. وعد ابو عبيد اليمن في القبائل السبع . وعد السجستاني الازد (القراءات واللهجات ٢١) و (غريب الحديث ٣/١٥٩) .

وفي (اصلاح المنطق ٣٣٢) ان الازد افصح ابي حي من اليمن .

٢ ـ يلاحظ ان معظم ما عزى الى لهجات القبائل اليمنية يتعلق بالزراعة .. وذلك اجدر بأن يكون فاليمن بلاد زراعية . (انظر المعجم الملحق بهذا البحث) .

٣ ـ يتوقع نولدكه (اللغات السامية ٩٥) قياسا على الحبشية ان يكون في اللغات اليمنية القديمة ابدال بالكاف من تاء المتكلم والمخاطب . اى ان يقولوا رميك بدلا من رميت ولدينا شعر لشاعر يمني فيه هذه السمة ويؤيد ما ذهب اليه نولدكه : فقد انشد صاحب اللسان (تا) لشاعر حميري :

يا ابن الزبير طالما عصيكا وطالما عنيتنا اليكا

وان كان ما ورد في الشاهد لا يطرد ، ففيه نفسه (عنيت) وقد بقيت

فيه التاء على حالها فاما ان تكون القاعدة التي اشار اليها نولدكه تنطبق على الضمير الذي يكون آخر الكلمة لا يجيء شيء بعده .. أو ان الرواة من عرب الشمال لم يسيغوا ذلك فنطقـــوه على ما درجت عليـه السنتهم ولم يستطيعوا شيئا ازاء الفعل الاول (عصيك) اذ كان قافية وما زالت الى الآن في منطقة الكلاع في اليمن ظاهرة لغوية على السنة الناس تؤيد ما ذكرناه وهو قلبهم لتاء المتكلم كافا . وعلى هذا فسر الاستاذ الاكوع محقق الجزء الثاني من الاكليل نصا حميريا (الاكليل ٢/٣١٥ هامش) .

٤ ـ ظاهرة (الانطاء) أو (الاستنطاء) في اللغة العربية نسبت الى اكثر من لهجة وفي القرن السادس وجدنا احد شراح سقط الزند (شرح التنوير ص ١٦٦) ينسبها الى اليمن وجاء صاحب لسان العرب فتبعه .

ولقد اشرت الى الصواب في أمر الاستنطاء ممـــا افدناه من دروس استاذنا الدكتور ابراهيم السامرائي وانتهيت الى انه ليس لهجة في مقال لي في مجلة (الاقلام) التي تصدرها وزارة الارشاد العراقية ـ العدد ٣ السـنة الثانية ـ بعنوان (لغة هذيل ايضا) .

٥ ـ استبعدنا من بحثنا كل القبائل المنسوبة الى اليمن ولم تكن في اليمن ابان ظهور الاسلام غير اننا لا نستطيع ان نتغاضى عن طـيء المتشبثة بيمنيتها كثيرا والتي انمازت لهجتها بخصائص كثيرة واضحة ـ وقد افترض الدكتور جواد علي ان لغة طيء قد تكون اللغة الام للهجات العربيـــة ـ ويستوقفنا في بحثنا هذا وجود مشابه بين لهجة هذه القبيلة واللهجـــات اليمنية . (انظر في المعجم الملحق بهذا البحث مادتي ذو وأم) .

وهنا لابد ان نلاحظ ان الافعال المعتلة اللام من باب فَرِحَ يَفْرَحَ

في اللغة العربية مثل بقي يبقى وفني يفنى • تجيء في لهجة طيء من باب فتح يفتح فيقولون بقى يبقى فنى يفنى (شرح الحماسة للمرزوقي ص ٣٨٩) و (خزانة ١٤٩/٤) وتجيء هذه الافعال من الباب نفسه في لهجة بلحرث بن كعب اليمنية (اللسان فنى • بقى) (التاج فنى) •

٦ ـ ذكر في لهجات اليمن قلبهم الهمزة في أول الفعل واوا فيقولون واسى في آسى (المصباح المنير / اسى) وواتيته في آتيته (مقاييس اللغة ٥١/١) وواخذته في اخذته (التاج/اخذ) •

٧ ـ بعض مؤنثات الكلمات التي ليس لها مؤنث من لفظها جاءت التأثيرات اليمنية بمؤنثاتها القياسية فقالوا كبشة في مؤنث كبش ورجلة في مؤنث رجل • ولدينا من الشواهد اليمنية قول عبد يغوث بن وقاص الحارثي:

وتضحك مني شيخة عبشمية

وقول رجل من حمير

سلبوا سربال اختهم لم يهابوا عورة الرجلة (امالي اليزيدي ٦٥/٦٧)

ولم يسغ ابن جني ذلك واعتبر كبشة علما مرتجلا وليس مؤنث كبش (المبهج ٢٣) وعلامة التأنيث في السبأية التاء في الاكثر (مختصر اللغة الجنوبية ص١٢) •

٨ ـ في نص رواه طيفور (بغداد ص ١٤٩ ـ ١٥٠) والحصري القيرواني (جمع الجواهر ص٢٠) ان حمير أو بلحارث بن كعب يقلبون القاف كافا وبهذا خرج رجل من مأزق وقع فيه حين خاطب المأمون بقوله ـ ياركيك ومع ان القاف حرف معروف في لغات اليمن القديمة فاننا لن نستطيع ان ننفي هذه الظاهرة التي تدعم دراسة الساميات وجودها ففي

العربية نجد صحق بمعنى ضحك وفي العربية نفسها لدينا قشط وكشط ونكته ونقطه وكرب وقرب وفي السبأية اطلق لقب (المكرب) على طائفة من الحكام الاكليروس وهي في العربية (مقرب) أي مقدم القربان.

٩ – فيما يتعلق بالاسماء الخمسة والمثنى لدينا نصوص من الشعر العربي اليمني نفهم منها أن هاتين الفئتين من الكلمات تعاملان معاملة الاسم المقصور فتبت الالف فيهما في سائر احوالهما . ففي اللسان (علا) .

اى قلوص راكب تراها

فاشدد بمثنى حقب حقواها

نادية وناديا اباهـا

وقال صاحب اللسان : هي بلغة الحرث بن كعب . وفي (الصاحبي) ص٢٠ ان هذان .. وبين اذناه .. لغة بني الحارث وكذلك في (غريب الحديث ١/٣٣٤) وفي اللسان (ابن) : (ان هذان الساحران) لغة بني الحرث وكنانة . وروى اهل الكوفة انها لغة بني الحارث بن كعب . وقال ابو عبيد : كان الكسائي يحكي هذه اللغة عن بني الحارث بن كعب وخثعم وزبيد واهل تلك الناحية ... (القراءات واللهجات ص ٢٣ عن مصادره) وقال ابو حيان النحوي هي لغة بني الحرث وسليم (البحر المحيط ٦/٢٧٢) عند حديثه عن قراءة من قرأ (فكان ابواه مؤمنان) .

وفي السبأية نجد علامة التثنية اني (ان) (مختصر اللغة الجنوبية ص ١٣) وربما جاءت الصيغة الثانية للمثنى – في حالتي النصب والجر – في العربية الشمالية جاءت بعد ذلك من امالة الالف .

ويبقى الفصل الذي عقده الدكتور ابراهيم السامرائي بعنوان – بحث

مقارن في التثنية خير ما يمكن الرجوع اليه (دراسات في اللغة ص ٦١) •

١٠ ـ وهناك اشارة الى ان تعدية الفعل (زوّج) بالباء لغة يمنية • وقد وردت في القرآن (الاتقان ١/١٣٥) •

١١ ـ قال الجاحظ في البيان والتبيين (٣/٢١٢ ، ٢١٣) •

قال معاوية يوما : من افصح الناس ؟ فقال قائل : قوم ارتفعوا عن لخلخانية الفرات وتيامنوا عن عنعنة تميم وتياسروا عن كسكسة بكر ليست لهم غمغمة قضاعة ولا طمطمانية حمير • قال : من هم ؟ قال : قريش • قال : فمن انت ؟ قال : من جرم • قال اجلس •

وجاء في كامل المبرد ص ٥٨١ : (وحدثني من لا احصي من أصحابنا عن الاصمعي عن شعبة عن قتادة ، قال : قال معاوية يوما : من أفصح الناس ؟ فقام رجل من السماط فقال : قوم تباعدوا عن فراتية العراق ، وتيامنوا عن كشكشة تميم ، وتياسروا عن كسكسة بكر ، ليس فيهم غمغمة قضاعة ولا طمطمانية حمير • فقال له معاوية : من اولئك ؟ فقال قومي يا أمير المؤمنين • فقال له معاوية من انت ؟ قال : انا رجل من جرم • قال الاصمعي : وجرم من فصحاء الناس) •

أما ابن فارس فقد قال في الصاحبي (ص ٧) :

وكانت قريش مع فصاحتها وحسن لغاتها •• فصاروا بذلك أفصح العرب •

ألا ترى انك لا تجد في كلامهم عنعنة تميم ولا عجرفية قيس ولا كشكشة اسد ولا كسكسة ربيعة •••

والجاحظ أقدم الثلاثة • وعنده ان الجرمي هو الذي عرف اللغة

الفصيحة أما المبرد فقد جعل جرما أفصح الناس والحق ذلك بقول الاصمعي • واعاد ابن فارس الفصاحة الى قريش •

ومهما يكن فاننا لا نشك في ان جرما معدودة من الفصحاء •• وجرم من قضاعة • (اشتقاق ابن دريد ٥٣٦) وقضاعة متنازع في أصلها بين العدنانية والحميرية (العجالة ١٠٥) على انها كانت مقيمة في اليمن إبّان ظهور الاسلام •

وغمغمة قضاعة التي أشير اليها عند الجاحظ والمبرد بانها عيب من عيوب الكلام على لسان قضاعي ، هذه الغمغمة التي ذكرها صاحب اللسان ربما نقلا عن احد هذين المصدرين بطريق مباشر أو غير مباشر اذ ورد فيما اشار اليه ذكر معاوية (اللسان غمم) •• هذه الغمغمة دعيت عجعجة عند السيوطي (المزهر ١/٢٢٢) ولعل احداهما مصحفة عن الاخرى •

ووصفت العجعجة بانهم يجعلون الياء المشددة جيما يقولون في تميمي ، تميمج ، كما نسبت هذه العجعجة الى بني فقيم التميميين (العجالة ١٠١) (الامالي ٢/٧٥) (الصاحبي ٢٥) •

١٢ ـ من عيوب اللغة التي نسبت الى اليمن في كتب اللغة مما يشبه العجعجة :

أ ـ شنشنة اليمن التي تجعل الكاف شينا مطلقا كلبيش اي لبيك (المزهر ١/٢٢٢) •

ب ـ طمطمانية حمير (أنظر ـ أم ـ في المعجم) •

ج ـ لخلخانية اعراب الشحر وعمان كقولهم : مشاالله كان أي ما شاء الله كان (المزهر ١/٢٢٣) •

د ـ تلتلة بهراء ـ وهي قضاعية ـ (العجالة ٢٨) وهي كسر أوائل الحروف فهم يقولون تِعلمون وتِفعلون وتِصنعون (الخصائص ٤١١/١) وعمم ابن جني القول ولكنه ذكر الافعال فقط حين مثّل .

١٣ ـ وتقلب حمير الجيم كافا . (البيان والتبيين ٣٩٨/١) فيقولون الكِمال ويريدون الجمال . وحدد ابن فارس الكاف المقصودة بانها الحرف الذي بين القاف والكاف والجيم . وقال : وهي لغة سائر اليمن (الصاحبي ٢٥) . قلت : انها الجيم المصرية المعروفة اليوم .

وانظر (العربية ص ١٩٣) . ومن القراءات الشاذة (حتى يلك الكمل) لغة اليمن (تاريخ القرآن ـ شاهين ص ١٤٤ ـ عن مصادره) .

١٤ ـ في الضمائر نسبت الى همدان اللغة التي تشدد واو هو وياء هي (همع الهوامع ٦١/١ و ١٧١/٢) وقد اشار السيوطي الى ان تشديد الواو ضرورة بعد ان ذكر أولا انها لغة همدان وقال الشنقيطي انها لغة همدان في كل الاحوال (الدرر اللوامع ٣٧/١ ، ٣٨ و ٢١٦/٢) و (اللسان هوا) و (الخزانة ٤٠٠/٢) . أما في الضمائر المتصلة فتخفف الحركة حتى تقارب السكون او تكون سكونا . وهذا ما عبر عنه ابن الاعرابي فيما نقل عنه صاحب الاغاني في رواية بيت لجعفر بن علبة الحارثي (في نسخة ابن الاعرابي) :

.... اذا ما لقيته ودونه من عرض الغلاة محول

.... بشم الهاء في (دونه) بالرفع وتخفيفها وهي لغتهم خاصة (الاغاني ١٥/١٣) .

ونقل ابن جني عن ابي الحسن أنّ تسكين الضمير المتصل الهاء لغة

ازد السراة (الخصائص ١٣٤ ، ٣٧٥) . وعزيت قراءة (ونادى نوح ابنهْ) بجزم الهاء لأزد السراة وغيرهم (تاريخ القرآن - شاهين - ص ١٦١ عن مصادره) .

١٥ - ونقل ابن جني عن الاصمعي عن ابي عمرو قال : سمعت رجلا من اليمن يقول : فلان لغوب جاءته كتابي فاحتقرها . فقلت له : أتقول : جاءته كتابي ؟ وقال : نعم ، أليس بصحيفة ... (الخصائص ١/٢٥٨) .

ونفيد من هذا الخبر ان التذكير والتأنيث لم يأت في التأثيرات اليمنية متساوقا مع ما عرفته العربية (وراجع الفقرة السابعة من هذا البحث) .

١٦ - هاء التأنيث تبقى هاء في الوقف في العربية وفي الحميرية تقلب تاء فيقال تمرت وطلحة في تمره وطلحه (المصباح المنير - الهاء) و (اللسان - ظفر وحمر).

١٧ - في لغة بني الحارث بن كعب تحذف نون الموصول لتقصيره بالصلة فيقولون اللذا في (اللذان) واللتا في (اللتان) - (الدرر اللوامع ١/٢٣) .

١٨ - ولقد نبهني الدكتور ابراهيم السامرائي مشكورا الى فائدة جليلة من هذا الباب ذلك انه رجح ان الاسم العلم الذي على وزن الفعل اصله يمانٍ وأشار على أن أتتبع ذلك ، فألفيت فهارس الاعلام في كتاب الاكليل تزخر بذلك كيشجب ويحنن ويرسم ويعتب ويعفر ويعلي ويغنم . كما ذكرني باسماء الاماكن كيثرب وينبع فان اعتزاءهما الى اليمن معروف وان كانا من مدن الحجاز ، ومعروف ان (يغوث) من آلهة اليمن . (الاصنام

ص ١٠ و ٥٧) ٠

وفي النقوش اليمنية ورد اسم (يزيد) بن كبشة على انه احد الثوار على ابرهة (التاريخ العربي القديم ص ١١٠) ٠ ونستطيع ان نعزو كل اسماء المواقع التي على وزن الفعل الى اصل يمني (انظر الفهارس الملحقة بكل كتب البلدان) ٠

١٩ ـ ثم ان بحثا مثل هذا لا يكتمل دون الاشارة الى الفصل الذي عقده المستشرق العلامة يوهان فك في كتابه (العربية) الذي ترجمه الدكتور عبدالحليم النجار ، هذا الفصل المعنون بـ (العربية ولهجات البدو في القرن الرابع الهجري) والذي اسهب فيه في التحدث عن آراء الهمداني صاحب الاكليل والصفة في لهجات اليمن في عصره وعلاقتها بالحميرية ٠

٢٠ ـ حول ابدال الباء بالميم في بكة ومكة قال الدكتور جواد علي (تاريخ العرب في الاسلام ص ٣٨) : وهما في الواقع تسمية واحدة وليس هذا الاختلاف اختلافا بالمعنى المفهوم وانما هو لهجة من لهجات القبائل تضع الباء في مكان الميم فتنطق بالباء بدلا من الميم ٠ وفي لهجات العرب أمثلة عديدة من هذا القبيل وبينها لهجات العرب الجنوبيين ٠

قلتُ : هذه ملاحظة ثمينة وان لم يعزُها الاستاذ الفاضل الى مصدرها ومعروف ان هذا الابدال موجود في لغات العالم تجيزه القواعد الصوتية بين سائر حروف الشفة التي منها الباء والميم ٠

على اني استطعت ان اجد نسبته في العربية الى قبيلة مازن ربيعة وهي قبيلة شمالية (أخبار النحويين البصريين ص ٥٩) و (طبقات النحويين واللغويين ص ٩٨) ولم أقع على ذكر لنسبة ذلك الى قبائل الجنوب ٠

٢١ ـ تقلب الهمزة هاء في لغة اليمن في مثل أراق وهراق (التاج / ريق) وهي قاعدة صوتية معروفة في مثل إنّ وهنّ وايهات وهيهات .

٢٢ ـ عقد الكرملي فضلا نفيسا عن لغة اليمن كان من ملحقات نشره لكتاب بلوغ المرام على انه الصق بهذا العصر ولا يخلو من فوائد .

٢٣ ـ في الاكليل ٨/١٢ ان همدان وما جاورها تقول حوالى في حوالي وفي الاكليل ١٠/٢١٨ ان ارحب تقول بارى في باري كما تقول العـــرب عذارى وعذاري .

المعجـــم

(أ)

أرب — مآرب : حاجات . حمير (الاتقان ١/٣٥) .

أرك — الأريكة : الحجلة فيها السرير ، أبو عبيدة عن الحسن: يمانية (الاتقان ١/١٣٥) (الصاحبي ٣٨) .

أزن — = أنظر : يزن .

ألت — ألِتَ : نقص ، حمير (الجلالين ٢/٥١٨) و (حسنون ٤٧) .

أمض — امض : شك ، حمير . ابن هشام وقال ابو عمرو : أمض أي باطل (السيرة ١/١٣) . ونقل اللسان قول ابي عمرو ولم يذكر حميريتها .

أم — أم : اداة تعريف تقابل (أل) ، لغة حمير أو اليمن (غريب الحديث ٤/١٣) أوطيء (العربية ـ فك ١٥٦) . وفي الهامش اسهاب في ذكر المصادر و (الدرر ١/١٧) ، وعن كونها طائية ، (انظر اللسان / سلم والعيني ١/٤٦٥ الذي يورد الرأيين وينقل عن الصحاح انها لغة حمير ، وفي الجمهرة/برك انها يمانية ، وفي البحر المحيط ١/٤٠١ والنهر المادّ ١/٤٠٠ والدر اللقيط ١/٤٠٠ ، انها بمعنى ألف الاستفهام في صدر الكلام لغة يمانية ...) وذلك في تفسير الآية « أم كنتم شهداء » . وفي (درة الغواص ١٨٣) و (التاج/قمع) انها حميرية .

أمم إمام : كتاب ، حمير (الاتقان ١/١٣٥) و (الجلالين ١/٢٦٠) ، قريش (حسنون ٣٣) أمّة : سنين ، أزد شنوءة (الجلالين ١/٢٠١) و (الاتقان ١/١٣٥) و (حسنون ٣٠) واجتهد المحقق اذ كان مكانها بياض فنقل عن مصادره أن معناها وقت •

أث الاثيان : الاذنان ، يمانية (سمط ١/٣٧٨) و (اللسان/ اث) ، قلت : وهذه من مناكير ابن دريد •

أو أو : بل ، كندة (حسنون ٤٢) و (الجلالين ٢/١٥٠) •

أير الايران : (الذؤابتان ، يمانية (سمط ١/٣٧٨ عن التذكرة ورقة ٥٣) ، وهي من مناكير ابن دريد •

(ب)

بأس تبتئس : تحزن ، كندة (الاتقان ١٣٦/١) و (الجلالين ٢٠٤/١) ، وسدوس (حسنون ٣٢) .

ببب ببّان (في كلام عمر بن الخطاب) : سواء .. قال الازهري .. وكأنها لغة يمانية ولم تفش (اللسان / ببب) و (شفاء الغليل ٦٧) و (التاج/ببب) .

بدى والبداء بالكسر لغة في الفداء ، وتبدى تفدى ، هكذا ينطق به عامة عرب اليمن (التاج/بدى) .

برت البُرت : الفأس ، يمانية . والبُرت : السُكَّر الطَبَرْزد ، يمانية (اللسان/برت) .

برك البِركة جنس من برود اليمن (اللسان/برك) .

بزق أهل اليمن يقولون بزق الارض اذا بذرها (مقاييس ٢٤٤/١) و (اللسان/بزق) .

بسر أهل اليمن يقولون : أبسر المركب اذا وقف (مقاييس/طلق ٤٢١/٣) و (التاج/بسر) .

بسس بُسَّ : فُتِتَ ، كندة (الاتقان ١٣٦/١) و (الجلالين ٢٣٠/٢) . ويبسّون : هو ان يقال في زجر الدابة : بس بس واكثر ما يقال بالفتح ... وهو من كلام اهل

اليمن (غريب الحديث ٣/٨٩) .

بظر — البظر : الخاتم ، حمير (اللسان/بظر) ، والقبر وماتاً من شيء ، حمير (سمط ١/٣٧٨) عن التذكرة ورقة ٥٣ ، وهي من مناكير ابن دريد .

بعر — بعير : يدلّ على الماشية عموما في السبأية (مختصر ٣٠) .

بعر — البعار : النبق الكبار . يمانية (التاج/بعر) .

بعل — بعل : ربّ ، حمير أو أزد شنوءة (الجلالين ٢/١٤٩) (الاتقان ١/١٣٥) و (حسنون ٤٢) .

بغس — البغس : السواد ، لغة يمانية . ذكر ذلك أبو مالك وليس بمعروف (الجمهرة/بسغ) و (اللسان/بغس) و (التاج/بغس) .

بقر — الباقورة : البقرة ، يمنية (اللسان/بقر) و (التاج/بقر).

بلت — المُبَلَّت : المهر المضمون ، حمير (اللسان/بلت) .

بلل — بِلْ : مباح ، حميرية يمانية (اصلاح المنطق ٢٢) و (اللسان / بلل) و (ديوان الأدب ٢٦٩ ب) و(الصحاح/بلل) و (التاج/بلل) .

بنط — يقول أهل اليمن للنساج البينط (اللسان/بنط) عن التهذيب و (التاج/بنط) .

بور — بوار : هلاك ، عمان (الجلالين ١/٢٣٣ و ٢/٦٨)

و (حسنون ٣٢) ، وبور : هلكى (حسنون ٣٣٩)
و (التاج ٣/٦١) • (سؤالات نافع بن الازرق ٤٥)•
والسمك البوري مشهور ببلاد مصر ويعرف في اليمن
بالسمك العربي (التاج / بور) •

(ت)

تبر — تبرنا : أهلكنا ، سبأ (الجلالين ٢/٧٠) و (حسنون ٤١) وهي نبطية (الاتقان ١/١٣٥) .

تبع — تبّع في لغةاليمن :الملكالمتبوع (الروض الانف١/٢٣) .

تحم — الاتحميّة : برود منسوبة الى أتحم باليمن (العمدة ٢/٢٣١) .

تحمس — تحماس : الرأس ، حمير (السيرة ١/٢٩) .

ترن — ترنى : في لغة معد الأمة وفي لغة اليمن الفاجرة (المرصع ٥١) .

تقد — التَقِدة : الكزبرة وقيل الكرويا (اللسان/تقد) وانظر حول يمانيتها (ضغس) في هذا المعجم .

تقرد — التِقردة : الكسبرة . عن ابن دريد قال : والتقردة الابزار كلها عند أهل اليمن ... وعن ابن الاعرابي: التقدة الكزبرة والتقدة الكرويا . قال الازهري : وهذا هو الصحيح واما التقرد فلا اعرفه في كلام العرب . (اللسان/تقرد) .

تلم — التِلْم : واحد الاتلام : وهي الشقوق التي يشقها الحرّاث للزرع بلغة أهن اليمن (شمس١/٢٣٢)

التَلَم : مشق الكراب في الارض بلغة اهل اليمن واهل الغور (اللسان/تلم) . التَلَم : في الكتاب المنسوب الى الخليل مشق الكراب بلغة أهل اليمن (مقاييس ١/٣٥٣) .

تور تارة : مرة ، أشعر (الجلالين ٢/٢٥) و (ابن حسنون ٣٧) و (الاتقان ١/١٣٦) .

(ث)

ثجج — ثجاجا : رشاشا ، أشعر (الجلالين ٢/٢٨٠) و (حسنون ٥٢) .

ثعلف — ثعلوف ، وجمعه ثعالف وثعاليف : الحيتان (الاكليل ٢/٦٣) وعلّق محقق الاكليل الاستاذ الاكوع بأنه لم يجد هذه المادة فيما راجع من معجمات اللغة ووضعها في آخر الكتاب في فهرس الكلمات اليمنية .

ثيل — الثَيَل : ضرب من النبات يشتبك بالارض بلغة أهل اليمن (شمس ١/٢٧٤) .

(ج)

جبب الجَباجب : الطبل في لغة أهل اليمن ، نقله الصاغاني (التاج/جبب) .

جبر جبّار : مسلّط ، حمير (حسنون ٤٥) وهي بلغة جرهم (الاتقان ١/١٣٥) .

جحم الجحمة : العين ، حميرية أو يمانية (اللسان / جحم) وشنتر) و (الامالي ١/٣٦) . و (السمط ١/٣٧٨) . وفي السمط عن الخليل وبقية المصادر عن ابن دريد وربما كانت من مناكيره ، وهي يمانية (مقاييس١/٤٢٩) . وهي في (شمس ق٢/٣٠٠) و (جني الجنتين ٣٣) و (المخصص ١/٩٣) عن ابن دريد .

جرب جربة : مزرعة ، في نقوش اليمن وهي من الامثال العدنية (نقوش ٦) والجربة القطعة من الارض محدودة المعالم (الاكليل هامش ٢/٣١٤) ، الجربة : المزرعة (اللسان/جرب) . قلت : ولعلّ من ذلك الجريب ، قدر ما يزرع من الارض ، قال ابن دريد : ولا أحسبه عربيا (اللسان/جرب) .

جزع　الجَزْع : المحور الذي يدور فيه المحالة ، لغة يمانية (الجمهرة/جزع) .

جنر　الجُنُور : مدارس الحنطة والشعير ، لغة يمانية (الجمهرة/جرن) .

جلل　الجلجلان بالضم ثمر الكزبرة وفي لغة اليمن حب السمسم (التاج / جلل) .

جهل　المجهل كمنبر ومكنسة وصيقل وصيقلة خشبة يحرك بها الجمر ، لغة يمانية . نقله ابن دريد ما عدا اللغة الثانية (التاج / جهل) .

(ح)

حبر — الحَبَرة والحِبَرَة : ضرب من برود اليمن (المخصص ٤/٧٣) و (اللسان/حبر) .

حبق — حُبَاقَى : الحَنْدَقُوقَى ، حمير (اللسان/حبق) عن ابن سيده .

حرشف — الحَرْشَف : الكدس بلغة اهل اليمن (اللسان / حرشف) و (التاج/حرشف) .

حسب — حسبان : برد ، حمير (حسنون ٣٥) و (الجلالين ٢/٧) .

حشر — المحشرة في لغة أهل اليمن : ما بقي في الارض ومافيها من نبات بعد ما يحصد الزرع فربما ظهر من تحته نبات اخضر (اللسان/حشر) عن الازهري .

حشف — الحشفة : اصول الزرع الذي تبقى بعد الحصاد بلغة اهل اليمن (التاج/حشف) .

حضب — الحَضب : الحطب بلغة اهل اليمن (اللسان / حضب) و (التاج/حضب) .

حضرم — حضرموت : نعل حضرمي اذا كان ملسنا (اللسان/حضرم) وعن عروة بن الزبير : انّ ثوب رسول الله

(ص) الذي كان يخرج فيه الى الوفد ورداءه حضرمي (طبقات ابن سعد ١/١٥٣) .

حفد — حَفَدَة : اختان ، سعد العشيرة (الجلالين ١/٢٤٦) و (الاتقان ١/١٣٦) و (حسنون ٣٣) .

حقب — حقب : دهر ، مذحج (اتقان ١/١٣٦) و (الجلالين ٢/١٠) .

حقف — حقف : رمل ، حضرموت (الجلالين ٢/١٩٧) وهي بلغة حضرموت وتغلب (حسنون ٤٥) .

حقم — الحَقْم : الحمام ، يمانية (اللسان/حقم) .

حكش — حوكش والواو زائدة ، الرجل : اذا كان يحتكر ، لغة يمانية (الجمهرة/حشك ٢/١٥٩) .

حلب — الحُلْبَة ..نبت لهحبّ اصفر يتعالج به(اللسان/حلب) وهو طعام أهل اليمن عامة (التاج/حلب) .

حلق — حِلْقة القوم ، لغة بني الحارث بن كعب (اللسان / حلق) .

حمأ — الحمأ : الطين ، حمير (حسنون ٣٣) و (الجلالين ١/٢٣٧) ، وانظر : سنن فيما يأتي .

حمت — الحميت : السمين ، حميرية عن صاحب العين (المخصص ٧/٧٢) وأظنها مصحّفة عن : خميت .

حنط — الحنط : بالفتح : النبل الذي يـرمى به ، يمانية (اللسان/حنط) و (التاج/حنط) .

حنك — احتنك : استأصل ، اشعر (الاتقان ١/١٣٦) ، و (الجلالين ١/١٥٩) ، وهي بلغة قريش (حسنون ٣٤) .

حوى — المحوى : لغة اهل اليمن ، وهم يطلقونه على بويتات قليلة مجتمعة في الريف (التاج/حوى) .

حوف — الحَوف : بلغة أهل الحوف[1] وأهل الشحر كالهودج وليس به ، تركب به المرأة البعير (اللسان/حوف) ، والحوف : في لغة مهرةَ بن حيدان : الثوب . (الجمهرة/حفو) .

حير — الحيَر والحيْر : الكثير من الأهل والمال .. (اللسان/حير) و (التاج/حير) ولعلها تقابل الخير ، وابدال الحاء والخاء في الساميات معروف ، وراجع (حلف).

حيق — حاق : وجب ، يمن (الجلالين ٢/١٦٨) .

حيا — ابن جنّي عن قطرب : إن اهل اليمن يقولون : الحَيوَة ، بواوٍ قبلها فتحة فهذه الواو بدل من ألف حياة (اللسان/حيا) .

---

(١) كذا ، ولعلها الجوف .

(خ)

خبل — خَبال : غيّ ، عمان (الجلالين ٢/٦٧) و (حسنون٢٣).

ختف — الخُتْف : البقلة التي تسمى بالفارسية : السذّاب (المعرب ١٨٩ ، ٢٤٢) و (اللسان/ختف) (المزهر ١/٢٨٤) و (التاج/سذب) و (الجمهرة ت خ ف) .

خرج — خَرْج : جُعل بلغة اليمن ، وخراج بلغة قريش (حسنون ٣٨) .

خزب — الخزب : الخزف ، يمانية (المخصص ٢/١٢٥) .

خرطم — الخرطوم : الأنف ، مذحج (الاتقان ١/١٣٦) و (الجلالين ٢/٢٥٩) و (حسنون ٥٠) .

خسأ — اخسئوا : اخزوا ، عمان (الجلالين ٢/٥٦) .

خشا — الخشو : الحشف من التمر .. وهي لغة بلحارث بن كعب (التاج / خشا) .

خلف — المخلافُ : كالرستاق عند اليمن ، والجمع مخاليف (اللسان / خلف) . وفي النقوش السبأية (وهعقبو لخلفهو) ترجمها ولفنسن ٢٤٩ (وعمر الحلف ؟) ولم يعرف (الحلف) ، وأظنها اساس المخلاف .

خلم — يقول اهل اليمن : هو خِلمُ نساء ، والخِلْمُ : الصديق

وجمعه اخلامُ (الصاحبي ٢٦) و (الامالي ١/١٤) ، وأظنها : الخلّ ، والميم فيها للتمييم .

خمت — الخَمِّيت : السمين ، حمير (اللسان / خمت) وانظر : حمت .

خمج — الخمج : الفتور ، لغة يمانيـة (الجمهـرة / جخم) و (اللسان / خمج) .

خمر — خَمْر : عنب ، عمان (الجلالين ١/٢٣٣) و (الاتقان ١/١٣٥) .

خنطث — الخنطثة : التبختر في المشـــي وقد خنطث ، يمانيـــة (المخصص ٣/١١١) .

خيش — الخَيْش : ثياب رقاق النسيج غلاظ الخيوط .. قال .. وأُخياش عصب من مهلهلة اليمن (اللسان / خيش) .

خيل — الخِيل : الحلتيت وهو السذاب . والحلتيت : نبـات يسلنطح ثم يخرج من وسطه قصبة .. يمانية (اللسان/ حلت وخيل) وانظر : ختف الخال : ضَربٌ من بُرود اليمن الموشية . والخال : الثوب الناعم ، زاد الازهري من ثياب اليمن . وكذلك عرفه البطليوسي (شـرح ديوان امــرىء القيس ٦٢) و (اللســـان / خيل) و (المخصص ٤/٢٧) .

(د)

دحج	دحجه يدحجه دحجا : عركه عركا كعرك الأديم ، يمانية • والذال المعجمة لغة ، وهي أعلى • (الجمهرة / جحد) و (اللسان / دحج) •
دخش	دخِش يدخَش ، وبعض اهل اليمن يقول دخش العظم اذا تفتت وبلى ، ليس في اللسان ولا التاج (المنتقى ٧٩ عن شمس العلوم) •
درس	درس الطعام يدرسه : داسه ، يمانية (اللسان / درس) •
دعب	الدعبب كقنفذ : عنب الثعلب بلغة اليمن (التاج/دعب) •
دفأ	الادفاء : القتل في لغة اهل اليمن (اللسان/دفأ) •
دفر	دفرته أدفره دفرا : دفعت في صدره ومنعته ، يمانية (الجمهرة/درف) وعنها (المخصص ٦/١١٢) •
دقع	الدقعاء : الذرة ، يمانية (اللسان/دقع) و (التاج/دقع) عن ابن دريد •
دمر	دمّرنا : أهلكنا ، حضرموت (الجلالين ١/٢٥٥) و (الاتقان ١/١٣٦) •
دين	مدينون : محاسبون ، حمير (الجلالين ٢/٢٣٣) و (الاتقان ١/١٣٥) •

(ذ)

ذحج راجع = دحج .

ذو قد تجيء (ذو) زائدة مضافة الى الاسماء في اليمن ، وهكذا رأى الاستاذ عبدالسلام هارون في تحقيقه للجزء الخامس عشر من الاغاني (ط : دار الكتب) في قـــول عمرو بن معد يكرب :

أمرتك يـوم ذي صنعـا ء أمـرا بينـا رشـده

(الاغاني ١٥/٢٠٩)

وقال خريم بن فاتك الاسدي :

لكن رمـوك بشيخٍ من ذوي يمن

لم يدرِ ما ضربُ أخماس لأسداس

(الكنايات ١٤٧)

وفي اللسان : ذو صباح .. قد جاء في لغة لخثعم اسما ، قال أنس بن نهيك :

عـزمت على اقامـة ذى صـباح

لأمـر ما يسـود من يسـود

(اللسان/صبح)

وتجيء (ذو) بمعنى (الذى) في لغة طيء وربما وجدنا من

ينسب ذلك الى اليمن (العيني ١/٤٦٥) ، ولعلّ ابن مفرغ ـ الحميري ـ الشاعر الاسلامي حين استعمل (هذا) بمعنى (الذى) في قوله (اللسان / عدس) :

عـدس ما لعبـاد عليـك امــارة

نجـوت وهـذا تحملين طلـيـق

كان محتفظا ببقايا من الحميرية .

وانظر (شرح الحماسة للمرزوقي ص ١٧٤٧) .

(ر)

ربب — رِبِّيّون : رجال ، حضرموت (حسنون ٢٤) و (الاتقان ١٣٦/١) •

ربح — الربَاح : والد القرد ، والجمع : ربابح (الجمهرة/بحر) ، وهي في أحد نقوش اليمن التي نشرها الدكتور خليل نامي : ربحم • قال : وفي اليمن كما سمعت ، الربح : القرد (نقوش ٥ ، ٦) •

ربى — رابية : شديدة ، حمير (الجلالين ٢٦٢/٢) و (حسنون ٥٠) •

رجل — المراجل : ضرب من برود اليمن (اللسان/رجل وبرك) والمخصص (٧٢/٤) مفرده مرجل كمقعد ومنبر • والفتح عن ابن الاعرابي وحده والكسر عن الليث (التاج رجل) والرجل : في كلام العرب من اهل اليمن الكثير الجماع نقله الازهري والصاغاني (اللسان/رجل) و (التاج/رجل) •

رحل — المُرحَّل : ضرب من برود اليمن فيه تصاوير رحل (المخصص ٧٣/٤) و (التاج/رحل) ولم يشر الى يمانيتها •

رجو — مرجوّ : حقير ، حمير (الاتقان ١٣٥/١) و (الجلالين ٢٠٦/١) و (حسنون ٣١) •

رسس — الرَّس : البئر ، أزد شنؤة (الجلالين ٧٠/١) ، والرس : البئر ، أزد شنؤة ، (حسنون ٣٩) •

رضف — رضفت الوسادة : ثنيتها ، بلغة اهل اليمن (الجمهرة ٢/٣٦٤) ، وعنها (مقاييس اللغة ٢/٤٠١) و (اللسان/ رضف) وفي(المخصص ٤/٧٤) رصف ولعلها تصحيف.

رعل — الرعل : اكليل من ريحان وآس يتخذ على الرؤوس ، لغة يمانية (الجمهرة / رعل) .

رعى — الارَعوّة بالضم والواو مشددة : نير الفدان ، يحترث بها بلغة ازد شنوءة (التاج / رعى) .

رفث — الرفث : الجماع ، مذحج (حسنون ٢٤) و (الاتقان ١/١٣٦) .

رقم — مرقوم : مختوم ، حمير (حسنون ٥٤) .

رهب — الرهب : بالتحريك الكم بلغة حمير قال الزمخشري : هو من بدع التفاسير ، وصرح في الجمهرة انه غير ثبت (التاج/رهب) .

روح — الريحان : الرزق ، همذان (الاتقان ١/١٣٦) .

روق — الروقة : قال ابن دريد : الشيء اليسير ، لغة يمانية (التاج/روق) .

ريم — الرّيم : الدرجة ، اليمن . عن ابي عمرو بن العلاء ، قال : كنت باليمن فأتيت دار قوم أسأل عن رجل ، فقال رجل : اسمك في الريم ، أي : اعلُ في الدرجة . (نقائض جرير والفرزدق (اوربا) ١/١٨٢) (اللسان/ ريم) .

(ز)

زب — والزُب : الذكر بلغة اهل اليمن ، وخص به ابن دريد ذكر الانسان ، والزب اللحية •• وقيل الأنف •• يمانية (اللسان/زب) وما في الجمهرة كما يأتي الزَب : اللحية ، حمير واليمن (الجمهرة / بزز) و (الصحاح / زب) و (سمط ١/٣٧٨) عن التذكرة ورقة ٥٣ عن ابن دريد • و (جني الجنتين ٣٣) ولمح الى ذلك ابن فارس (الصاحبي ٢٦) •

زبر — أهل اليمن يسمون كل كتاب : زبرا ، قال الشاعر :

أو زبر حمير أخبارها
بالحميرية في عسيب ذابل

وكانوا يكتبون في عسيب النخل (الجمهرة / برز) •

زخخ — الزخيخ : النار ، يمانية (الجمهرة/خزز) و (اللسان/زخخ) ، أو شدّة بريق الجمر ، ولم ينص على يمانيتها (الصحاح / زخخ) •

زرع — زرع العربية تقابل زرع في اللغات الجنوبية (ولفنسون)•

زعم — زعم : أبطل ، حمير (الجلالين ١/٢٥١) ، وزعم : كذب ، حمير (حسنون ٣٠) •

زلح — زلح جلده بالنار لغة يمانية في زلع (المنتقى ٨٠ عن شمس العلوم) •

زوج — زوج : زوجة عن الكسائي انها لغة لأزد شنؤة ، وهم من اليمن (الصاحبي ٥٨) و (التاج/زوج) •

زيل — زَيَّل : ميز ، حمير (الجلالين ١/١٩٣) و (الاتقان ١/١٣٥) و (حسنون ٣٠) •

(س)

سجج	المسجّة : التي يطلى بها ، لغة يمانية • وفي الصحاح : الخشبة : التي يطيّن بها ، وهي بالفارسية : مالج (اللسان / سجج) و (الجمهرة / جسس) و (التاج / سجج) •
سجر	سجّرت : جمعت ، خثعم (الجلالين ٢/٢١٧ و ٢/٢٨٦) و (حسنون ٤٦) •
سحط	قال ابن دريد : اهل اليمن يقولون : انسحط الشيء من يده اذا انملص ، ونص الجمهرة املس فسقط ، لغة يمانية (التاج/سحط) •
سحل	سحولية : كفن النبي (ص) في ثلاثة اثواب سحولية مسطور : مكتوب ، حمير • ويسمون الكتاب : اسطور و (التهذيب ٤/٥ ٣٠) والسَحْل : ضرب من برود اليمن (المخصص ٤/٧٣) وقال الجواهري : السحل الثوب الابيض من الكرسف من ثياب اليمن (التاج / سحل) •
سخل	السَخْل : الخط ، بلغة اهل نجران (اللسان/تلم) ، والمقصود به خط الحراثة •
سرح	سرّحت العبد : اذا أعتقته ، لغة يمانية (الجمهرة / حرس) •
سطر	مسطور : مكتوب ، حمير • ويسمون الكتاب : اسطور (الاتقان ١/١٣٥) عن ابن عباس ، و (الجلالين ١/ ٢٦٠) •
سفف	السفسف كجعفر ، ضرب من النبت ، قال ابن دريد لغة يمانية (التاج/سفف) •

سفه — سفاهة : جنون ، حمير (حسنون ٢٧) و (الاتقان ١/١٣٥) و (الجلالين ١/١٥١) .

سقح — السقحة : الصلعة ، يمانية (اللسان/سقح) و (الجمهرة/ حسق) ، وانظر = صقح فيما يأتي .

سقي — السقاية : الاناء ، حمير (الاتقان ١/١٣٥) و (١/٢١٩) .

سكر — السكَر : المبرت ، بلغة اهل اليمن (المزهر ١/٢٨٤) .

سلط — السليط : الزيت ، بلغة اهل اليمن ، وبلغة غيرهم : السمسم ، (مقاييس ٣/٩٥) و (اللسان/سلط) .

سلق — سلوق : ارض باليمن ، أو قرية .. والكلاب السلوقية منسوبة اليها ، وكذلك الدروع (اللسان / سلق) عن (التهذيب) .

سمد — السمود : الغناء ، حمير (اللسان / سمد) ، يمانية عن ابن عباس،وحمير عن عكرمة (الاتقان ١/١٣٤ و١٣٥).

السامد : اللاهي : سَمَدَ يسمُدُ سمودا ، لغة يمانية . يقولون للقينة : أسمدينا ، أي ألهينا ... (الجمهرة/ دسم) .

سمن — سمَن : برَد ، والتسمين : التبريد ، أهل اليمن يقولونه دون العرب (مقاييس ٣/٩٧) .

سنبق — السنبوق : كعصفور ، قال الصاغاني زورق صغير يعمل في سواحل البحر ، قال : وهي لغة جميع اهل سواحل بحر اليمن (التاج/سنبق) .

سنن — مسنون : منتن ، حمير (الاتقان ١/١٣٥) و (الجلالين ١/٢٣٧) و (حسنون ٣٣) .

سوم — تسيمون : ترعون ، خثعم (الاتقان ١/١٣٦) .

سيد — السيّد : الحكيم ، حمير (الجلالين ١/٥٧) ، السيّد : الحليم ، بلغة حمير (حسنون ٢٣) .

(ش)

شبا	الشبا : الطحلب ، يمانية (التاج/شبا) •
شحر	الشحْر : لغة أحسبها يمانية ، وشَحَرَ فاه : اذا فتحه (الجمهرة / حرش) و (التاج / شحر) •
شحف	الشحف : قشر الجلد ، يمانية (اللسان / شحف) و (التاج / شحف) •
شخب	الشخاف : ككتاب ، قال الليث : هو اللبن ، لغة حميرية شخب) •
شخف	الشخاف : ككتاب ، قال الليث : هو اللبن ، لغة حميرة (التاج/شخف) •
شرز	الشرز السماق بلغة بعض اهن اليمن (المنتقى ٨٠ عن شمس العلوم) •
شرنغ	الشرنوغ : كزنبور ، قال ابن دريد : الضفدع الصغير بلغة أهل اليمن (التاج / شرنغ) •
شرنف	شرنف الزرع : اذا قطع شرنافه ، وذلك اذا طال وكثر حتى يخاف فساده ، وهي كلمة يمانية (التاج/شرنف) •
شدن	شدن : موضع باليمن ، والابل الشدنية منسوبة اليه ، وقيل : شدن فحل باليمن واليه تنسب هذه الابل (اللسان/ شدن) و (شرح المعلقات للتبريزي ١٩٣) •
شرح	الشارح في لغة اهل اليمن : الذي يحفظ الزرع من الطيور وغيرها (اللسان / شرح) •
ششقل	الشَشقلة : كلمة حميرية لهج بها صيارفة اهل العراق في تعيير الدنانير يقولون قد ششقلناها اي وزناها دينارا

ديناراً ، وليست الششقلة عربية محضة (اللسان/ششقل عن التهذيب) و (التاج/ششقل) .

شطط — الشطط : الكذب ، خثعم (الاتقان ١٣٦/١) و (حسنون ٣٥) .

شعب — الشاعبان : المنكبان ، يمانية (اللسان/شعب) .

الشلحاء : السيف بلغة اهل الشحر ، وهي بأقصى اليمن (اللسان/شلح) . شلحى : لغة مرغوب عنها ، وهي السيف بلغة اهل الشحر (الجمهرة / حشل ١٦٠/٢) وعنها المخصص ١٧/٦ .

شمأز — اشمأزت : مالت ونفرت، الاشعريون (الاتقان ١٢٦/١)، وهي بلغة تميم وأشعر (حسنون ٤٣) .

شمس — شمس : كل ما جاء في انساب اليمن فهو شمس بضم الشين وكل ما جاء في قريش فهو شمس بالفتح (الخزانة هارون ٢٠١/١) (الصاحبي ٢٦) .

شمم — الشَمّام المهندس بلغة بعض أهل اليمن (المنتقى ٨٠ عن شمس العلوم) .

شنتر — الشناتر : الاصابع ، بلغة اليمانيين (مقاييس ٢٧٤/٣) و (الصحاح / شنتر) . الشَنترة والشِنترة : الاصبع ، بلغة اهل اليمن (اللسان/شنتر وجحم) .

(ص)

صبح سياط أصبحيّة : منسوبة الى ذى أصبح الحميريّ ، وهو أوّل من اتخذها ، (الكامل للمبرد ٣/١٨٣) .

صخف المصخفة : المسحاة ، يمانيّة (اللسان / صخف) .

صرب التصريب : شرب الصَّرْب وهو لغة يمانية (التاج / صرب) .

صرح الصرح : البيت ، حمير (الجلالين ٢/٨٦) و (الاتقان ١/١٣٥) .

صعف الصعف : شراب يتخذ من العسل ، أو هو شراب لاهل اليمن (التاج/صعف) .

صعق الصاعقة : الموت ، عمان (الجلالين ١/١٠) و (حسنون ٢٠) .

صغو صغت : مالت ، خثعم (الاتقان ١/١٣٦) و (الجلالين ٢/٢٥٤) و (حسنون ٥٦) .

صقح الصقحة : الصلعة ، يمانية (اللسان / صقح) وفي

صمر الصومر : شجر الباذروج بالفارسية ، لغة يمانية ، (التاج/صمر) .

(القاموس / صقح) الصقحة دون النصّ على يمانيتها .

صنر الصنارة : الأذن ، اليمن (مقاييس ٣/٣١٣) و (المخصص ١/٨٢ عن صاحب العين .. وشدّد النون) و (اللسان/ صنر) .

الصنّارة : معروفة ، ولم ينصّ على يمانيتها (الجمهرة / رصن) .

صوب أصاب : أراد ، عمان (الجلالين ٢/١٥٥) والأزد وعمان

(حسنون ٤٢) •

صور — الصور : قرن ينفخ فيه ، لغة يمانية (الجمهرة / رصو — ٣٦٠/٢) •

صوع — الصواع : الطرجهالة ، حمير (الاتقان ١٣٥/١) عن مجاهد • والطرجهالة : كالفنجان (اللسان/طرجهل)•

صيد — الصائد : الساق ، بلغة اهل اليمن (التاج/صيد) •

صيص — الصيص : الحشف من التمر ، بلحرث بن كعب (اللسان/صيص) و (الجمهرة/صيص) أو البسر الذي لا نوى له من صيصاء • فارسي (المعرب ٢١٧)• وأصله : الشيص ، ولغة بلحرث : الصيص ، كما في (اللسان/شيص) •

(ض)

ضجع — الضجع : غاسول للثياب ، قال ابن دريد : هو صمغ نبت أو نبت تغسل به الثياب، لغة يمانية (التاج/ضجع) •

ضغس — الضغس : الكرويا ، يمانيّة • حكاه ابن دريد قال : ليس بثبت لأنّ أهل اليمن يسمونه : التقدة (اللسان/ضغس) وراجع = تقد •

ضلل — الضلال : الجنون ، عمان (الجلالين ٢٢٦/٢) •

(ط)

طقو الطقو : قال ابن دريد زعموا لغة يمانية وهو سرعة المشي (التاج/طقو) .

طسس الاطساس : الاظافر (اللسان/طسس) ولم ينصّ على يمنيتها . وهي الطساس في الامالي ، وفيه عن ابي العباس عن ابن ابي المياس : ولم أر احدا من اصحابنا يعرفه ، ثم اخبرني رجل من اهل اليمن ، قال : يقال عندنا : طسّه ، اذا تناوله ـ كذا ـ بأطراف اصابعه (الامالي ٥٦/١) وعنه (شفاء الغليل ١٧٩) .

طمم الطِمْطِم : ضرب من الضأن لها اذان صغار وأغباب كأغباب البقر تكون بناحية اليمن (الجمهرة/طمطم) وعنها (المخصص ١٩٧/٧) و (اللسان/طمم) .

طهق الطهق : لغة يمانية ، وهو سرعة المشي (التاج ٢٤٤/٥) وانظر (هطق) .

(ظ)

ظهر ظاهر من القول : كذب مذحج (الجلالين ٢٢٨/١) و (الاتقان ١٣٦/١) .

(ع)

عبقر — العبقري : الطنافس ، همدان (الاتقان ١٣٦/١) وفي (اللسان/عبقر) انها منسوبة الى عبقر : قرية في اليمن •

عبا — عبو المتاع : تعبيته ، لغة يمانية • وقال ابن دريد : عبوت المتاع لغة في عبيته ، لغة يمانية (التاج/عبا) •

عتو — عتيا : قحولا ، حمير (الاتقان ١٣٥/١) و (الجلالين ١٥/٢) و (حسنون ٣٦) ولم يذكر قبيلة •

عثر — عثر : اطّلع ، حمير (الاتقان ١٣٥/١) ، وفي (اللسان/عثر) ايضا : اطّلع ولم يشر الى قبيلة •

عجز — اعجاز ، جمع عـجز : اجذاع، حمير (الجلالين ٢٦٢/٢) و (حسنون ٥٠) •

عجل — العجل : الطين ، حميرية (البحر المحيط ٣١٣/٦) •

عجن — العجان : موصل العنق ، يمانية (سمط ٣٧٨/١) ، وهي العنق في (اللسان/عجن) •

عذر — معاذير : ستور بلغة اهل اليمن (الاتقان ١٣٥/١) ، واحده : معذار (الصاحبي ٥٨) و (التاج/عذر) •

عرد — العريد : البعيد ، يمانية (اللسان/عرد) •

عرم — سيل العرم : المسناة بلغة اهل اليمن (الاتقان ١٣٥/١)•

عرنجج — العرنجج (الذي هو حمير) معنـــاه بالحميرية العتيق (الروض الانف ٢٣/١) وهو اسم حمير (اللســان/عرنجج) •

عزل	العُزْلة : ناحية صغيرة تحتوي جملة قرى (طبقات فقهاء اليمن : هامش ص٣٠٧) ولم ينص على يمنيتها لكنها وردت في كتب الجغرافية اليمنية واهملتها المعجمات المعروفة • وجاءت في القاموس (عزل) على انها علم على مدينة في اليمن •

عزو	قال الليث : وكلمة شنعاء من اهل الشحر ، يقولون يعزى ما كان كذا وكذا ، كما نقول نحن : لعمرى لقد كان كذا وكذا ، ويعزيك ما كان كذا • وقال بعضهم : عزوى ، كأنها كلمة يتلطف بها • وقيل : بعزى •• قال ابن دريد : العزو لغة مرغوب عنها يتكلم بها بنو مهرة ابن حيدان ، يقولون : عزوى ، كأنها كلمة يتلطّف بها، وكذلك يقولون يعزى (اللسان/عزو) (التاج/عزو) ، قلت : ولعلّها بقايا من القسم بـ (العزى) الصنم • وقد اقسم به شاعر جنوبي هو عمرو بن معد يكرب (حماسة البحتري ٥٣) وقد ذكرت في نقوش اليمن (التاريخ العربي القديم ص ١٨٩) •

عصو	العصو : العصا ، يمانية (الجمهرة / برل) •

عضل	تعضلوهنّ : تحبسوهنّ ، أزد شنؤة (الجلالين ١/٤٠) و (حسنون ٢٢) •

عفر	مَعافِر : بلد في اليمن ، وثوب مَعافرى : لأنه نسب الى رجل اسمه معافر •• قال الازهري : بُرْد معافرى منسوب الى معافر اليمن ثمّ صار اسما لها بغير نسبة ،

فيقال : معافر . وفي الحديث : انه بعث معاذا الى اليمن وأمره أن يأخذ من كلّ حالم دينارا أو عِدْلَه من المعافرى ، وهي برودُ باليمن منسوبة الى معافر وهي قبيلة له (التهذيب نقل عنه) (اللسان / عفر) .

ثوب معافري : وهو منسوب الى معافر حيّ باليمن (اصلاح المنطق ١٦٢) .

عكف — معكوف : محبوس ، حمير (حسنون ٤٥) .

علا — على : في اضافتها الى الضمير تثبت الفها فلا تنقلب ياء ، لغة بلحرث بن كعب . والشاهد :

طاروا علاهنّ فطر علاها (اللسان / علا)

علض — العلّوض : أبن آوى بلغة حمير (اللسان / علض) و (التاج / علض) ، وانظر = لعض .

علف — العِلْف : شجر يكون بناحية اليمن ، ورقه مثل ورق العنب يكبس في المجانب ويشوى ويرفع ، فاذا طبخ اللحم طرح معه فقام مقام الخلّ (اللسان/علف) .

عيش — العيش : الطعام ، يمانية (اللسان/عيش) .

عيل — أعال : عال ، لغة حمير (شرح الطرة ٣٣٣) .

عين — عيناء : بيضاء ، بلغة همدان (الاتقان ١٣٦/١) .

(غ)

غتل — نخل غَتْل : ملتف ، يمانية (اللسان / غتل) .

غدف — الغادف : الملاح ، والغادف والمغدفة والمغادوف والمغدف : المجداف ، يمانية (اللسان/غدف) ، الغادف : الملاح لغة يمانية . والمغدفة والغادوف : المجذاف بلغتهم (الجمهرة/دغف ٢/٢٨٧) .

غرف — الغُرْفة : حبل معقود بانشوطة يلقى في عنق البعير . وغرف البعير يغرِفه ويغرُفه غرفا : ألقى في رأسه الغُرفة ، يمانية (الجمهرة / رغف ٢/٣٩٤) و (اللسان / غرف) .

غرم — غرام : بلاء ، حمير (الاتقان ١/١٣٥) .

غسل — غسلين حار ، ازد شنوءة (الجلالين ٢/٢٦٣) ، والحار الذي تناهى حره (الاتقان ١/١٣٥) ، والحار الذي انتهت شدته ، ازد شنوءة (حسنون ٥٠) .

غطش — أغطش : اظلم ، همدان (الجلالين ٢/٢٦٣) وانمار واشعر (حسنون ٥٣) .

غوث — يغوث : صنم ، ورد ذكره في نقوش اليمن (نقوش ٧) وذكره ابن الكلبي ، وهو صنم مذحج (اللسان/غوث) .

(ف)

فجج الفجاج : الطرق، كندة (الاتقان ١٣٦/١) و (الجلالين ٣٤/٢) .

فحق الفَحْقَة : راحة الكلب بلغة اهل اليمن (اللسان/فحق).

فرت فرتنى ، في لغة معد : الأمة ، وفي لغة اليمن : الفاجرة (المرصّع ١٧٢) ، وهي الفاجرة ذهب ابن جني فيه الى أن نونه زائدة (دون الاشارة الى يمنيتها) (اللسان / فرت) .

فرج امرأة فُرُج متفضلة في ثوب ، يمانية (اللسان/فرج) .

فرهد الفُرهود : ولد الاسد بلغة اسد شنوءة (رسالة الغفران ٣٠٧) .

فرقع الفرقعة : كقنفذة ، الاست ، لغة يمانية (التاج/فرقع) .

فشل تفشل : تجبن ، حمير (حسنون ٢٣) .

فقح الفَقْحة : الراحة بلغتهم ـ اليمن ـ (سمط ١/٣٧٨) . وفُقّاحة اليد وفقحتها : راحتها ، يمانية . سميت بذلك لاتساعها (اللسان/فقح) .

الفَقْحة : الراحة بلغة اليمن وجمعها : فقاح (تهذيب اللغة ٤/٧٠ فقح) .

فلل فُلفُل : واهل اليمن يسمون ثمر الغاف فلفلا (اللسان / فلل) والغاف شجر عظام تنبت في الرمل مع الاراك وتعظم وورقه اصغر من ورق التفاح .. وله ثمر حلو جـــدا

(اللسان / غيف) •

فلم والفل نوع من الياسمين زكي الرائحة (ريحانة الالباء ٤٢/٢) •

الفيلم : المشط الكبير ، بلغة اهل اليمن (التاج / فلم) •

فنى فنى : يفنى ، بلحارث بن كعب (اللسان / فنى) •

فوف الفوف : ضرب من برود اليمن (اللسان / فوف) و (التاج / فوف) •

(ق)

قتل قاتل : لعن ، حمير (حسنون ٤٨) •

قحب اهل اليمن يسمون المرأة المسنة : قحبة (تهذيب اللغة ٧٤/٤ قحب) وعنه (اللسان / قحب) ، القُحاب : سعال الخيل •• فاما أهل اليمن فجعلوا القحاب للناس وغيرهم (الجمهرة / بحق) •

قدس القديس كأمير : الدر ، يمانية (المخصص ٥١/٤) و (اللسان / قدس) و (التاج / قدس) •

قسر قسورة : الاسد بلغة قريش وأزد شنؤة (حسنون ٥٢)•

قفع القفعة : شيء كالزبيل يعمل من خوص ليس بالكبير ، بلا عروة • ويسمى في العراق القفة ، كما في المحكم ، أو جلة التمر ، لغة يمانية كما في العباب ، وقال محمد بن يحيى : القفعة الجلة بلغة اليمن التي يحمل فيها القطن

(التاج/قفع) .

قلب القلّيب والقَلّوب والقِلّوب والقلوب والقلاب : الذئب، يمانيّة (الصاحبي ٢٦) و (اشتقاق ابن دريد ٢٠٦) و (اللسان / قلب) و (الصحاح / قلب) ولم يشر الى يمنيتها ، ولا السمط ٣٧٨/١ .

القالب : بالكسر ، البسر الاحمر في لغة بلحرث بن كعب (اللسان/قلب) .

قلد الاِقليد : المفتاح ، يمانيـة (اللسان / قلـد) وفي (الجمهرة / دقل) انه فارسي معرب .

مقاليد : مفاتيح ، حمير (الجلالين ١٦٣/٢) .

قنح قَنَحت العود قنحا : عطفته ، والقُنَّاح : المحجن بلغة اهل اليمن (الجمهرة/حقن) وعنها (مقاييس ٣١/٥).

قوت مقيت : قدير، مذحج (الاتقان ١٣٦/١) و(حسنون ٢٥).

قول المقول : القيل بلغة اهل اليمن (اللسان / قول) وانظر مقال رودو كاناكيس في (التاريخ العربي القديم)حول هذه الفئة الاجتماعية وورود ذكرها في النقوش ص١٤٠ .

قعس قُعسوس .. وجُمسوس بلغة ازدشنوءة(ديوان الشنفرى ضمن الطرائف الادبية ٤١/١) وفي (اللسان/جعس) الجعسوس اللئيم الخلقة والخلق ... والانثى جعسوس ايضا . قلتُ : ولم يُشِر الى يمنيتها .

(ك)

كبت   كُبِتوا : لعنوا ، مذحج (الجلالين ٢/٢٣٨) و (حسنون ٤٨) .

كبر   رجل كُبّار : كبير ، لغة يمانية (الجمهرة برك) .

كبل   الكابول : حبالة الصائد ، يمانية (اللسان/كبل) .

الكُتَع : الذئب ، بلغة اهل اليمن (الصحاح واللسان / كتع) .

كحب   الكُحْب والكَحْم : الحصرم ، لغة يمانية عن ابن دريد . وعن الليث : الكَحَب بلغة اهل اليمن : النورة (التهذيب ٤/١١٠) انظر = كحم ، و (الجمهرة حكم ٢/١٨٦) .

كحم   الكحم : لغة في الكحب ، وهو الحصرم واحدته كحمة ، يمانية (اللسان / كحم) و (الجمهرة/حكم ٢/١٨٦) و (القاموس / كحم) .

كسع   الكسعوم : بالحميرية ، الحمار والميم زائدة (الصحاح/ كسع) ، وكذلك (اللسان/كسع) دون الاشارة الى يمنيتها . قلت : وهذه الميم ربّما كانت تمييماء والكسعوم : الحمار ، حميرية (ديوان الأدب ١٣٥ ب) و (التاج / كسعم) .

كظم   كاظمين : مكروبين ، أزد شنوءة (الجلالين ٢/١٦٦) و (حسنون ٤٣) .

كعك والكعك : فارسية ، وانما أوردتها هنا لورودها في شعر عمرو بن معد يكرب معتقدا انها دخلت العربية عن طريق الابناء في اليمن •

كلف الكلافي : عنب ، قيل : هو منسوب الى كلاف ، بلد في شقّ اليمن (اللسان / كلف) •

كلل كلّ : عيال ، بلغة سعد العشيرة (الاتقان ١/١٣٦) •

كوب الكوبة : النرد بلغة اهل اليمن (المعرب ٢٩٥) و (اللسان/كوب) عن ابي عبيد عن محمد بن كثير •

كود كوّدت الشيء تكويدا : جمعته ، لغة يمانية (الجمهرة / دكو ٢/٢٩٨) و (اللسان / كود) •

(ل)

لبب لباب لباب : لا بأس ، بلغة حمير (السيرة ١/٢٧) ، لباب لباب : لا بأس بلغة حمير ، قال ابن سيده : هو عندى مما تقدم ، كأنه اذا نفي البأس عنه تستحب ملازمته ـ يقصد انه من التلبية ـ ، (اللسان / لبب) ، وراجع الفصل الأول من البحث •

لبت لبات : أي لا بأس ، بلغة حمير • قال شاعرهم :

شربنا اليوم اذ عصبت غلاب بتسهيب وعقد غير بين

تنادوا عند قدرهم : لبات وقد بردت معاذر ذي رعين

وقال الازهري : لبات بلغتهم : لا بأس ، كذا وجدته في كتاب « شمر » (محاضرة الابرار ١٨٢/١) و (اللسان/ لبت) ، وراجع = ليب •

لعض — لعضه بلسانه : اذا تناوله ، واللعوض : ابن آوى ، يمانية (الجمهرة / ضعل) و (اللسان / لعض) و (التاج/ لعض) •

لغب — لغـــوب : اعيـاء ، حضـــرموت (الجلالين ٢١٣/٢) و (الاتقان ١٣٦/١) و (حسنون ٤٥) •

لهو — اللهو : المرأة ، اليمن (الجلالين ٣٣/٢) و (تفسـير الطبري ٨/٢٧)، واللهو : الولد ، حضرموت (اللسان/ لها) ، وقال قتادة والحسن [البصري] : اللهو : المرأة ، وقال ابن عباس : هو الولد ، ولم ينصّوا على يمانيتها ، (تأويل مشكل القرآن ـ ابن قتيبة ١٢٣) •

لوح — لوّاحة : حرّاقة ، أزد شنوءة (الجلالين ٢٧٣/٢) •

ليب — لياب : لا بأس ، بلغة حمير (محاضرة الابرار ١٨٢/١)• قلت : وهي تصحيف لبات •

(م)

مرج — المرجان : صغار اللؤلؤ ، بلغة اليمن (الاتقان ١٣٥/١) عن الانباري في كتـــاب الوقف عن الكلبي • ومثله في (الصحاح واللسان / مرج) ولم ينصّا على يمنيتها •

مرض — مرض : زنا ، حمير (حسنون ٤٠) •

مطا — المطو : بالفتح ويكسر ، جريدة تشق شقين ويحزم بها القت من الزرع وذلك لامتدادها ، وهو الشمراخ بلغة بلحرث بن كعب (التاج/مطا) •

معد يكرب — حاول اللغويون العرب أن يشتقوه من الاصول العربية ، قال ابن الانباري : قالوا : معد يكرب لأنه عدا الفساد ، والكرب الفساد (الحماسة ـ المرزوقي) • وحاولوا أن يخضعوا ما لم يستقم لهم من ذاك على الموازين العربية بالتأويل ، قال ابن جني : ومعد يكرب فسّره احمد بن يحيى فيما حكاه لنا أبو علي أنه من عداه الكرب أي تجاوزه وانصرف عنه • وقد ذكرنا شذوذه لمجيئه على فصل كالمرعى والمشتى ••• الخ (المبهج ٢٠) •

قلت : والاسم يمان لا شك في ذلك ، فقد وجد منقوشا على تمثال لمن اسمه معد يكرب يعود الى قبل خمسة وعشرين قرنا (كنوز الملكة بلقيس ٣٢٢) وقد تنبّه السهيلي ناقلا عن ابن هشام صاحب السيرة من كتاب مفقود، تنبّه بحصافة الى هذه النقطة، ونقل ترجمة ابن هشام زاعما أن معناها : وجه الفلاح (الروض الانف ١/٣٩) •

أما أغناطيوس غويدى فيرى أن الياء المتوسطة انما هي ضمير المفرد المتكلّم (مختصر اللغة الجنوبية ـ هامش ص ٤) • وفي المعجم الصغير الملحق بالمختصر (ص٣٣)

ترجم (معد) بـ (الاحسان) • وأرى أن (كرب) من قرب ، جذر كلمة (قربان) •• وقد عرفت طبقة من الحكام اليمنيين (بالمكربين) أي مقدمي القربان ، فعلى هذا تكون ترجمة الاسم (تقريبي الاحسان) أو (احساني المقرّب) أو ما الى ذلك •• لهذا وضعت هـذه المادة في (معد يكرب) خلافا للمعجمات العربيـــة التي تضعها في (عدا) •

ميل — تميلون : تخطئون ، بلغة سبأ (حسنون ٢٤) •

(ن)

نجر — نجران : بلد ، وهو من اليمن • وفي الحديث : أنـــه كفّن (أي النبي -ص-) في ثلاثـة أثواب نجرانيـــة (اللسان / نجر) • وعن أنس بن مالك : كنت يومـا أمشي مع رسول الله (ص) وعليه برد نجراني (طبقات ابن سعد ق٢ ١/١٥٢) •

نرج — النورج : المدوس الذي يداس به الطعام ، يمانية (ديوان الأدب ١٢٩ أ) و (اللسان / نرج) •

نسأ — منسأة : عصا ، حضرموت وخثعم (الجلالين٢/١٢٩) ، وحضرموت والحبشة (الاتقان ١/١٣٦ و ١٤١) •

نضف — يقولون في السب : يا ابن المنضفة ، اي الضراطة ، لغـة يمانية (التاج/نضف) •

نطف — نطف : تبّان ، بلغة حمير : جلد أحمر (شرح القصائد العشر - التبريزي ٣٨٠) •

نغض — ينغض رأسه : يحركه ، حمير (حسنون ٣٤) و (الاتقان ١/١٣٥) .

نفح — نفّاح المرأة : زوجها ، يمانية (اللسان/نفح) .

نفق — نفق : سرب ، عمان (الجلالين ١/٢٨) و(حسنون ٢٦).

نقب — نقّبوا : هربوا ، بلغة اليمن (الاتقان ١/١٣٥) (سؤالات نافع بن الازرق ص٤١) .

نقل — النِّقال : نصال عريضة قصيرة من نصال السهام ، واحدتها نِقلة ، يمانية (اللسان/نقل) .
والنقيل بلغة اهل اليمن العقبة (معجم البلدان/نقيل صيد)

نكر — أنكر الاصوات : أقبحها ، حمير (الاتقان ١/١٣٥) .

(هـ)

هبرز — خفٌ هبرزيٌ : جيّد ، يمانية (اللسان/هبرز) و (البارع ٣٩ أسفل) .

هجر — هَجَر : تطلق على عدّة مواضع .. وهي بلغة حمير والعرب العاربة : القرية ، وربما قيل : الهجر ، بالألف واللام (تفسير ارجوزة ابي نواس هامش ١١٠ ، الأثرى عن مصادره) . قلت : وفي نقوش اليمن : هجر : مدينة (مختصر ١٩) و (ولفنسون ٢٤٩) .

هدس — الهدس : شجر ، وهو عند أهل اليمن : الآس (اللسان/هدس) .

هرب — الهُرْب : الثرب ، يمانية (الجمهرة/بره) و (المخصص ٢/٢٥) و (اللسان/هرب) قلت : والثَّرْب : شحم يغشي الكرش والامعاء .

هرض — الهرَض : محركة ، قال ابن دريد هو الحصف يخرج على البدن من الحرّ ، لغة يمانية (التاج/هرض) •

هطق — الهطق سرعة المشي ، لغة يمانية (التاج/هطق) وانظر : طهق •

قلت : والسَرْب : شحم يغشي الكرش والامعاء •

هلع — هلوع : ضجور ، ختعم (الاتقان ١٣٦/١) و (الجلالين ٢٦٤/٢) و (حسنون ٥١) •

هيس — الهَيس : الفدان ، لغة يمانيــة (الجمهــرة/سهي) ، والهيس : اسم اداة الفدّان ، يمانية (اللسان / هيس) ، وفي الهامش : في العباب يمانية •

(و)

وبل — وبيل : شديد، حمير (الاتقان ١٣٥/١) و (حسنون ٥١)•

وتر — يتركم : ينقصكم ، حمير (الاتقان ١٣٥/١) و (حسنون ٤٥)•

وثب — ثب : اجلس ، حمير (اللسان / حمر) و (اصــلاح المنطق ١٦٢) ، وفي الحديث : أن عامر بن الطفيل قدم على الرسول (ص) فوثّبه وسادة ، يريد : فرشه اياهـا وأجلسه عليها (الصاحبي ٢٢) و (اللســان / وثب) و (المزهر ٢٥٦) •

الوثب : القعود ، حمير (اللسان / وثب) •

الوثاب : الفراش ، حمير (الصاحبي ٥١) و (المزهر ٢٥٦) و (اللسان / وثب) •

الموثبان : الملك اذا كان لا يغزو ، يريدون : انه يطيل الجلوس ولا يغزو ، حمير (الصاحبي ٥١) و (اللسان / وثب) و (المستقصى ٢/٣٥٥) •

وجف — واجفـة : خائفـة ، همدان (الجـلالين ٢/٢٨٢) و (حسنون ٥٣) •

وخف — الوخيفة : بت الحائك لغة يمانية (التاج / وخف) •

وزر — وَزَر : حَبْل ، بلغة اهل اليمن (الاتقان ١/١٣٥) و (الجلالين ٢/٢٧٥) •

وشى — الشية : الوضح ، أزد شنوءة (الاتقان ١/١٣٥) •

وصد — الوصيد : الفِناء ، مذحج (حسنون ٤٤) و (الاتقان ١/١٣٦) و (الجلالين ٢/٤) •

وقى — واقٍ : مانع ، خثعم (حسنون ٤٣) •

(ى)

يأس — قال القاسم بن معن : يئست : بمعنى علمت ، لغة هوازن • وقال الكلبي : هي لغة هبيل ، وهبيل : حيّ من النخع ••• وفي الصحاح في لغة النخع (الصحاح / يئس) و (ألفية الشيخ العراقي ـ هامش الجلالين ٢/٢٠٧) و (اللسان / يئس) •

يزن — يقال : رمح يزني وأزني ويزأني وأزأنيّ : منسوب الى ذي يزن ملك من ملوك حمير (اصلاح المنطق ١٦١)

يمن — اليُمْنة واليَمْنة : ضرب من برود اليمـن ••• وفي الحديث : أنه عليه الصلاة والسلام كفّن في يمنة •• (اللسان : يمن) •

مصادر البحث

١ ـ الاتقان في علوم القرآن ـ السيوطي ـ جزآن ـ مط حجازي • القاهرة ١٣٦٨هـ •

٢ ـ أحسن التقاسيم ـ المقدسي ـ ليدن ١٩٠٩ •

٣ ـ اخبار النحويين البصريين ـ السيرافي ـ تح الزيني وخفاجي ـ مط الحلبي ١٣٧٤ ـ ١٩٥٥ •

٤ ـ الاستيعاب في معرفة الاصحاب ـ ابن عبدالبر النمري ـ مع الاصابة •

٥ ـ اسد الغابة ـ عزالدين علي بن محمد بن الاثير ـ خمسة أجزاء ـ مط الاسلامية طهران ٣١٣٤هـ •

٦ ـ الاشتقاق ـ ابن دريد ـ تح عبدالسلام محمد هارون ـ مط السنة المحمدية ١٣٧٨ـ١٩٥٨ •

٧ ـ الاصابة في تمييز الصحابة ـ ابن حجر العسقلاني ـ اربعة اجزاء ـ مط مصطفى محمد • مصر ١٣٥٨ـ١٩٣٩ •

٨ ـ اصلاح المنطق ـ ابن السكيت ـ تح احمدمحمد شاكر وعبدالسلام هارون ـ ذخائر العرب (٣) •

٩ ـ الاصمعيات ـ الاصمعي ـ تح احمد محمد شاكر وعبدالسلام هارون ـ ديوان العرب (٢) •

١٠ ـ الاصنام ـ ابن الكلبي ـ تح احمد زكي (شيخ العروبة) •

١١ ـ الاعلام ـ خيرالدين الزركلي ـ عشرة اجزاء ـ الطبعة الثانية •

١٢ ـ الاغاني ـ الاصبهاني ـ ١٦ جزءا ط دار الكتب (وبقية الاجزاء طبعة ساسي) •

١٣ ـ الاكليل ـ الهمداني ـ طبع منه أربعة اجزاء ـ الاول والثاني بتحقيق الاكوع والثامن بتحقيق الكرملي والعاشر بتحقيق محب الدين الخطيب •

١٤ ـ الامالي ـ القالي ـ جزآن والذيل والنوادر ـ الطبعة الثالثة ـ مط السعادة ـ مصر ١٩٥٣ .
١٥ ـ امالي اليزيدي ـ محمد العباس اليزيدي ـ حيدر آباد ١٣٦٧ ـ ١٩٤٨ .
١٦ ـ البارع ـ القالي ـ مصور ـ لندن ١٩٣٣ .
١٧ ـ البحر المحيط ـ ابو حيان النحوي ـ ثمانية اجزاء وبهامشه الدر اللقيط والنهر المادّ .
١٨ ـ بلوغ المرام في شرح مسك الختام ـ العرشي ـ تح الكرملي ـ القاهرة ١٩٣٩ .
١٩ ـ البيان والتبيين ـ الجاحظ ـ ٤ أجزاء ـ تح عبدالسلام هارون .
٢٠ ـ تاج العروس ـ الزبيدي ـ عشرة مجلدات ـ مصر ١٣٠٦ الى ١٣٠٧ هـ .
٢١ ـ تأويل مشكل القرآن ـ ابن قتيبة ـ تح احمد صقر ـ دار احياء الكتب .
٢٢ ـ تاريخ الادب العربي ـ بروكلمان ـ ترجم ثلاثة اجزاء منه الى العربية عبدالحليم النجار .
٢٣ ـ تاريخ العرب قبل الاسلام ـ الدكتور جواد علي ـ ثمانية اجزاء ـ بغداد ١٩٥٠ .
٢٤ ـ تاريخ اللغات السامية ـ اسرائيل ولفنسون ـ مط الاعتماد ١٣٤٨ ـ ١٩٢٩ .
٢٥ ـ تاريخ القرآن ـ الدكتور عبدالصبور شاهين ـ القاهرة ١٩٦٦ .
٢٦ ـ تفسير ارجوزة ابي نؤاس ـ ابن جني ـ تحت الاثري ـ دمشق ١٣٨٦-١٩٦٦ .
٢٧ ـ التنبيه على حدوث التصحيف ـ حمزة بن الحسن الاصفهاني ـ تح الشيخ محمد حسن الياسين بغداد ١٩٦٧م .

٢٨ ـ التهذيب ـ الازهري ـ خمسة عشر جزءا •
٢٩ ـ جمع الجواهر ـ الحصري القيرواني ـ تحـ البجاوي ـ ١٣٧٢ ـ ١٩٥٣ •
٣٠ ـ جمهرة اللغة ـ ابن دريد ـ حيدر آباد ١٣٤٥ •
٣١ ـ جني الجنتين ـ محمد أمين المحبي ـ مط الترقي ـ دمشق ١٣٤٨ •
٣٢ ـ الحماسة البصرية ـ صدرالدين بن ابي الفرج البصري ـ جزآن ـ تحـ مختارالدين احمد ـ حيدر آباد ١٣٨٣ ـ ١٩٦٤ •
٣٣ ـ خزانة الادب ـ البغدادي ـ اربعة مجلدات ـ القاهرة ١٣٤٧ •
٣٤ ـ دراسات في فقه اللغة ـ الدكتور صبحي الصالح ـ الطبعة الثانيه ـ بيروت ١٣٨٢ ـ ١٩٦٢ •
٣٥ ـ دراسات في اللغة ـ الدكتور ابراهيم السامرائي ـ مط العاني ـ بغداد ١٩٦١ •
٣٦ ـ الدرر اللوامع ـ الشنقيطي ـ جزآن ـ مط كردستان ١٣٢٨ •
٣٧ ـ درة الغواص ـ الحريري ـ ليبسك •
٣٨ ـ ديوان الادب ـ الفارابي (مخطوطة مكتبة الاوقاف ـ بغداد) •
٣٩ ـ ديوان الافوه الاودي ـ ضمن الطرائف الادبية ـ تحت عبدالعزيز الميمني •
٤٠ ـ ديوان ابن الدمينة ـ صنعه الهاشمي ـ مصر ـ ثم صنعه النفاخ ـ كنوز الشعر ١٩٥٩ •
٤١ ـ ذيل الامالي ـ القالي ـ ملحق بالامالي •
٤٢ ـ رسالة الغفران ـ المعري ـ تحت بنت الشاطيء ـ القاهرة ١٩٥٠ •
٤٣ ـ الروض الانف ـ السهيلي ـ جزآن ـ مط الجمالية ١٣٣٢ ـ ١٩١٤ •
٤٤ ـ ريحانة الالبا وزهرة الحياة الدنيا ـ الخفاجي تحـ عبدالفتاح محمد الحلو ـ القاهرة ١٩٦٧ •

٤٥ ـ سؤالات نافع بن الازرق الى عبدالله بن عباس ـ تحـ الدكتــور ابراهيم السامرائي ـ مط المعارف ـ بغداد ١٩٦٨ •
٤٦ ـ سمط اللآلىء ـ البكري ـ تحـ الميمنــي ـ مط لجنـة التــأليف والترجمة والنشر ١٣٥٤ ـ ١٩٣٦ •
٤٧ ـ السيرة النبوية ـ ابن هشام ـ اربعة مجلدات ـ تحـ محمد محي الدين عبدالحميد •
٤٨ ـ شرح التنوير على سقط الزند ـ الخويي ـ مط مصطفى محمد ١٣٥٨ •
٤٩ ـ شرح ديوان امرىء القيس ـ البطليوسي ـ مط هندية ـ مصــر ١٣٤٧ ـ ١٩٢٨ •
٥٠ ـ شرح ديوان الحماسة ـ المرزوقي ـ ٤ أجزاء ـ تحـ عبدالسلام هارون واحمد امين ـ القاهرة ١٩٥١ الى ١٩٥٣ •
٥١ ـ شرح المعلقات العشر ـ التبريزي •
٥٢ ـ شفاء الغليل ـ الخفاجي ـ تحـ محمد عبدالمنعم الخفــاجي ـ مط المنيرية بالازهر ١٣٧١ ـ ١٩٥٢ •
٥٣ ـ شمال الحجاز ـ موسل ـ ترجمة الدكتور عبدالمحسن الحسني ـ اسكندرية ١٩٥٢ •
٥٤ ـ شمس العلوم ـ نشوان الحميري ـ الجــزء الاول في قسمين ـ تحـ سترستين ـ مط بريل ليدن ١٩٥١ الى ١٩٥٣ •
٥٥ ـ الصاحبي ـ ابن فارس ـ القاهرة ١٣٢٨ ـ ١٩١٠ •
٥٦ ـ الصحاح ـ الجوهري •
٥٧ ـ صفة جزيرة العـرب ـ الهمداني ـ تحـ ابن بليهد النجدي ـ مط السعادة ـ مصر ١٩٥٣ •
٥٨ ـ الطبقات ـ ابن سعد ـ ٩ مجلدات ـ تحـ سخاو ـ ليدن •
٥٩ ـ طبقات النحويين واللغويين ـ الزبيدي ـ تحـ ابو الفضل ابراهيم ـ

مصر ١٣٧٣ ـ ١٩٥٤ ٠
٦٠ ـ عجالة المبتدي وفضالة المنتهي ـ الحازمي الهمداني ـ تح عبدالله كنون ـ القاهرة ١٩٦٥ ٠
٦١ ـ العربية ـ يوهان فك ـ ترجمة النجار ـ مط دار الكتاب العربي ـ القاهرة ١٣٧٠ ـ ١٩٥١ ٠
٦٢ ـ العمدة ـ ابن رشيق القيرواني ـ جزآن ـ تح محي الدين عبدالحميد ـ ط الثالثة ١٩٦٣ ٠
٦٣ ـ عيون الاخبار ـ اربعة اجزاء ـ ابن قتيبة ـ دار الكتب المصرية ٠
٦٤ ـ غريب الحديث ـ ابو عبيد القاسم بن سلام الهروي ـ تح محمد عظيم الدين ـ حيدر آباد ١٩٦٤ الى ١٩٦٧ ٠
٦٥ ـ فتوح البلدان ـ البلاذري ـ تح المنجد ـ ثلاثة اجزاء ٠
٦٦ ـ الفهرست ـ ابن النديم ـ مط الاستقامة ـ القاهرة ٠
٦٧ ـ في اللهجات العربية ـ ابراهيم انيس ـ ط الثانية ـ القاهرة ١٩٥٢ ٠
٦٨ ـ قافلة الزيت ـ مختارات من مجلة قافلة الزيت ـ شركة الزيت العربية الامريكية ٠
٦٩ ـ القراءات واللهجات ـ عبدالوهاب حمودة ـ القاهرة ١٣٦٨ـ١٩٤٨ ٠
٧٠ ـ كنوز الملكة بلقيس ـ فيليبس ـ ترجمة عمر الديراوي ـ بيروت ١٩٦١ ٠
٧١ ـ لسان العرب ـ ابن منظور ٠
٧٢ ـ اللغات السامية ـ نولدكه ـ ترجمة رمضان عبدالتواب ـ مط الكمالية ٠
٧٣ ـ اللغات في القرآن ـ ابن حسنون ـ تح المنجد ـ القاهرة ١٩٤٦ (واشير اليه : ـ حسنون ـ) ٠
٧٤ ـ ماورد في القرآن الكريم من لغات القبائل ـ ابو القاسم بن سلام ـ على هامش الجلالين ـ ط الثالثة ـ مصر ١٣٧٤ ـ ١٩٥٤ ـ واشير

في الحث الى صفحات (الجلالين) .
٧٥ ـ المؤتلف والمختلف ـ الآمدي ـ منشورات القدسي ـ مع ملاحظات كرنكو .
٧٦ ـ المبهج ـ ابن جني ـ دمشق ١٣٤٨ .
٧٧ ـ مجموعة المعاني ـ مجهول ـ مط الجوائب ـ استنبول ١٣٠١ .
٧٨ ـ محاضرة الابرار ـ ابن عربي ـ جزآن ـ مط العثمانية ١٣٠٥ .
٧٩ ـ مختصر علم اللغة العربية الجنوبية ـ اغناطيوس گويدي .
٨٠ ـ المخصص ـ ابن سيدة ـ ١٧ جزءا ـ بولاق ١٣١٦ .
٨١ ـ المرصع ـ ابن الاثير ـ ويمار ١٨٩٠ .
٨٢ ـ المزهر ـ السيوطي ـ جزآن ـ ط ٣ دار احياء الكتب العربية .
٨٣ ـ المستطرف ـ الابشهي ـ جزآن ـ مط المشهد الحسيني ـ القاهرة .
٨٤ ـ المستقصى ـ الزمخشري ـ جزآن ـ حيدرآباد ١٩٦٢ .
٨٥ ـ المصباح المنير ـ الفيومي ـ تصحيح السقا ـ مط الحلبي ـ مصر .
٨٦ ـ معجم الشعراء ـ المرزباني (مع المؤتلف والمختلف) .
٨٧ ـ المعرب ـ الجواليقي ـ تح أحمد محمد شاكر .
٨٨ ـ المعمرون ـ السجستاني ـ تح عبدالمنعم عامر .
٨٩ ـ المفصل ـ الزمخشري ـ مط التقدم ـ مصر ١٣٢٣ .
٩٠ ـ المفضليات ـ المفضل الضبي ـ تح شاكر وهارون .
٩١ ـ المقاصد النحوية ـ العيني ـ (هامش خزانة الادب) .
٩٢ ـ مقاييس اللغة ـ ابن فارس (٦ أجزاء) ـ تح عبدالسلام هارون ـ القاهرة ١٣٦٦ الى ١٣٧١ .
٩٣ ـ المنتخب من كنايات الادباء ـ الجرجاني ـ مط السعادة ـ مصر ١٩٠٨ .
٩٤ ـ المنتقى من كتابات المستشرقين ـ الجزء الاول ـ صلاح‌الدين المنجد ـ القاهرة ١٩٥٥ .

٩٥ ـ نقائض جرير والفرزدق ـ ابو عبيدة ـ ليدن ١٩٠٥ •
٩٦ ـ نقوش خربة معين ـ خليل يحى نامي ـ مط المعهد الفرنسى ـ القاهرة ـ ١٩٥٢ •
٩٧ ـ نشر نقوش سامية ـ خليل يحى نامي ـ القاهرة ١٩٤٣ •
٩٨ ـ نهاية الارب ـ القلقشندي ـ بغداد ١٩٥٨ •
٩٩ ـ همع الهوامع ـ السيوطي ـ القاهرة ١٣٢٧ هـ •

مستدرك المصادر

١ ـ الفية الشيخ العراقي ـ منظومة في تفسير وغريب القرآن ـ لابي زرعة العراقي على هامش الجزء الثاني من الجلالين •
٢ ـ الكامل ـ المبرد ـ تح زكي مبارك ـ ثلاثة أجزاء •

١٩/١٠٠٠/١٩٦٨